

Ceylon Gobernment Gazette

Published by Authority.

No. 5,912-FRIDAY, MARCH 20, 1903.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.
PART IV.—Marine and Mercantile.
PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I. - Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

,		PAGE	1		PAGE
Minute by the Governor	•••	i., —	Misoellaneous Departmental Notices		270
Proclamations by the Governor		255	Notices cailing for Tenders		272
Appointments by the Governor		257	Contracts for Supplies of Stores	•••	
Appointments. &c., of Registrars		259	Sales of Unserviceante Articles	•••	278
Government Notifications		260	Registrar-General's Vital Statistics		Supplt.
Revenue and Expenditure Returns					—
Notices by the Currency Commissioners	•••	,	Books registered under Ordinance No. 1	of 1885	—

Notices received too late for Parts II, to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 30 of "The Forest Ordinance, 1885," it is enacted that the Governor may, by Proclamation in the Gazette, direct that from a date fixed by such Proclamation any forest or any portion thereof reserved under the said Ordinance shall cease to be reserved:

And whereas by a Proclamation bearing date the 16th September, 1892, the forest mentioned in the schedule to the said Proclamation within the limits therein specified and set forth was, under the provisions of section 19 of the said Ordinance, declared to be a reserved forest as from and after the date appearing in such Proclamation:

And whereas it is expedient that certain lots of land, being a portion of the said forest reserved under the said Ordinance and lying within the limits set forth and specified in the said schedule, shall seems to be reserved:

255

Now know Ye that We, the said Governor, do by this Our Proclamation direct that from and after the First day of April, 1903, the lots of land specified and set out in the schedule hereto, being a portion of the said forest reserved under the said Ordinance, shall cease to be reserved.

Given at Nuwara Eliya, in the said Island of Ceylon, this Sixteenth day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

Lot No. 2½ in preliminary plan 7,650; bounded on the north by lot 3,770½ in preliminary plan 7,658 called Tennapitadeniya, east by lot 2½ in preliminary plan 7,650 called Kaluelalanda, south by lot 2¾ in preliminary plan 7,650 called Tennapitahena, west by lot 2 in preliminary plan 7,650 called Kaluelalanda.

Lot 20 A in preliminary plan 7,650; bounded on the north by reservation and lot 19 in preliminary plan 7,650 called Galugahawatta, east by lands described in title plans 175,721 and 175,702, south by land described in title plan 175,705, west by reservation lot 1,563 in preliminary ylan 572 called Galgodda, lot 1,553 in preliminary plan 572 called Annasig lahena, and land described in title plan 112,715.

Lots 20 B and 20c in preliminary plan 7,650; bounded on the north and east by Buchchindaela, and on all other sides by land described in title plan 175,715.

Lot 20 b in preliminary plan 7,650; bounded on the north by Haldola, east by lot 21 in preliminary plan 7,650 called Delgahawatta, south by land described in title plan 175,717, west by lot 1,586 in preliminary plan 572 called Mahayayahena, lot 1,583 in preliminary plan 572 called Millagahahena, and lot 1,582 in preliminary plan 572 called Millagahahena called Millagahahena.

Lot 20 E in preliminary plan 7,650; bounded on the north by lot 1,586 in preliminary plan 572 called Mahayayahena, east and south by lot 1,590 in preliminary plan 572 called Etakekunahena, west by a path and lot 1,589 in preliminary plan 572 called

Atulapalahena.

Lot 20 F in preliminary plan 7,850; bounded on the north by lot 1,586 in preliminary plan 572 called Mahayayahena, and on all other sides by lot 1,590 in preliminary plan 572

called Etakekunahena.

Lot 20 G in preliminary plan 7,650; bounded on the north by lot 1,590 in preliminary plan 572 called Etakekunahena, east by lot 1,590 in preliminary plan 572, called Etakekunahena and land described in title plan 177,539, south by lot 20 H in preliminary plan 7,650 called Lindagawa-asweddume and Etakekunadola, west by lot 1,589 in preliminary plan 572 called Atulapalahena.

Lot 201 in preliminary plan 7,650; bounded on the north by Etakekunadola, east by land described in title plan 175,711, south by land described in title plan 112,052, west

land described in title plan 175,711, south by land described in title plan 112,052, west by lot 58 in preliminary plan 7.650 called Paunawaldelgahawatta.

Lots 20 J and 20 K in preliminary plan 7.650; bounded on the north by land described in title plan 175,711 and lot 27 in preliminary plan 7.650 called Tennapitamukalana, east by lot 28 in preliminary plan 7.650 called Ahasdiyawalatenna, lot 65 in preliminary plan 7.650 called Krissinnakelewatta, and lot 66 in preliminary plan 7.650 called Atukulapallahena, south by land described in title plan 171,692, west by land described in title plans 125,779, 112,714, and 175,711.

Lots 594 and 59 n in preliminary plan 7.650; bounded on the north by lot 59 in preliminary plan 7.650.

Lots 593 and 59 p in preliminary plan 7,650; bounded on the north by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kaltuwakandahena and lot 61 in preliminary plan 7,650 called Mahagulanemukalana, east by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and west by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and dola, south and by lot 50 in preliminary plan 7,650 called Kalatuw

kandehena.

Lots 59 A and 59 B in preliminary plan 7,650; bounded on the north by land described in title, plan 119,833, east by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandehena and land described in title plan 191,801, south by reservation, west by a stream. Lot 59 C in preliminary plan 7,650; bounded on the south by Lalladola, and on all other sides by lot 59 in preliminary plan 7,650 called Kalatuwakandahena.

Lot 17 in preliminary plan 7,650; bounded on the porth by land described in title

Lot 17 in preliminary plan 7,650; bounded on the north by land described in title plan 175,695, east by lot N 508 in preliminary plan 3,946, called Annasigalawatta, south by land described in title plan 175,716 and 175,699, west by land described in title

plan 175,697.
Lots 18 and 19 in preliminary plan 7,650; bounded on the north by land described in title plans 175,715 and 177,537, east by land described in title plan 175,721, south by lot 20 A in preliminary plan 7,650 called Puswelakanattehenawatta and by reservation, west by land described in title plan 112,715.
Lot 25 in preliminary plan 7,650; bounded on the north by lot 23 in preliminary plan 7,650 called Nugagahahena or Migahawatta, east by path and land described in title plan 175,711, south by land described in title plans 175,711 and 177,538.
Lots 21 A, 21 B, and 15 in preliminary plan 7,650; bounded on the north by lot 214 in preliminary plan 7,491 called Livangahakele reserve forest and lot 21 in preliminary

Lots 21 A, 21 B, and 15 in preliminary plan 7,500; bounded on the north by lot 21 in preliminary plan 7,491 called Liyangahakele reserve forest and lot 21 in preliminary plan 7,491 called Kiripalugahahena, east by lot 21 in preliminary plan 7,491 called Kiripalugahahena and stream, south by lot 21 in preliminary plan 7,491 called Kiripalugahahena and stream, west by lot 21 in preliminary plan 7,491 called Liyangahakela reserved forest and land described in title plans 112,067 and 116,108.

Lot 21 c in preliminary plan 7,491; bounded on the north by reservation, east by lot 211 in preliminary plan 7,491 called Liyangahakela reserved forests conth, and west by

21½ in preliminary plan 7,491 called Liyangabakela reserved forest, south and west by lot 21 in preliminary plan 7,491 called Watawalagawalanda.

Lot 8 in preliminary plan 7,491; bounded on the north by Kaluwandura-ela, east by reservation and lot 21 in preliminary plan 7,491 called Kiripalugahahena, south by lot 21 in preliminary plan 7,491 called, Kiripalugahahena, west by lot 21 in preliminary plan 7,491 called, Kiripalugahahena, west by lot 21 in preliminary plan 7,491 called, Kiripalugahahena, west by lot 21 in preliminary plan 7,491 and reservation.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 4 (1) of the Ordinance No. 15 of 1889, intituled "An Ordinance relating to Land Surveyors, Auctioneers, and Brokers," it is amongst other things enacted that every applicant for a license to practise as surveyor who is not a person described in schedule A to the said Ordinance shall pass such examination as may from time to time be prescribed by the Government:

And whereas by section 6 of the said Ordinance it is further enacted that the persons described in schedule A to the said Ordinance shall be exempted from possing the examination required by the said section 4 (1) and shall be entitled to a license on their applying to the Surveyor-General therefor. And that it shall be lawful for the Governor, in Executive Council, by Proclamation in the Government Gazette, to extend the said exemption to other persons who may be duly qualified to practise as licensed surveyors:

And whereas it is expedient to extend the said exemption to T. G. Hunter, a person duly qualified to practise as a licensed surveyor:

Now know Ye that We, the said Governor in Executive Council, do hereby extend the said exemption from passing the examination required by section 4 (1) of the said Ordinance No. 15 of 1889, to the said T. G. Hunter.

Given at Nuwara Eliya, in the said Island of Ceylon, this Nineteenth day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. J. D. MASON to be Additional District Judge, Matara, in addition to his own duties for the 21st instant.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 14, 1903.

IIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. A. L. R. ASERAPPA, Advocate, to act as Crown Counsel for the Island for one month from the 20th instant during the employment of Mr. F. R. DIAS on other duty, or until further orders.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN. Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 17, 1903. IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to nominate Mr. GEORGE ALSTON, under section 10 of Ordinance No. 7 of 1887, to be a Councillor of the Municipal Council of Colombo vice Mr. W. SHAKSPEARE, resigned.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colombo, March 16, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to nominate Mr. L. CREASY, Acting Director of Public Works, under section 10 of the Ordinance No. 7 of 1887, to be a Councillor of the Municipal Council of Colombo vice Mr. F. A. COOPER, C.M.G.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 16, 1903. IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to nominate Mr. H. F. TOMAIAN, Provincial Engineer, Central Province, under section 10 of Ordinance No. 7 of 1887, to be a Councillor of the Municipal Council, Kandy, vice Mr. L. CREASY, resigned.

By His Excellency's command,
 EVERARD IM THURN,
 Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 17, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. D. ROBERTSON to be a Justice of the Peace for the District of Kurunegala.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office. Colombo, March 18, 1903.

IT IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. D. ROBERTSON to be an Unofficial Police Magistrate for the judicial division of Ku unegala during the absence of Mr. A. S. L. PRICE from Ceylon.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colombo, March 18, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. L. CREASY to be a

Member of the Harbour Board vice Mr. F. A. COOPER, C.M.G.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 18, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. L. CREASY to be Waterworks Engineer, under section 2 of Ordinance No. 7 of 1886.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 18, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. L. CREASY to be a Member of the Irrigation Board vice Mr. F. A. COOPER, C.M.G.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 18, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to approve the following promotion in the Ceylon Planters' Rifle Corps:—

To be Captain.
Lieutenant M. J. ALDERSON.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 20, 1903,

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

III EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Don Cornelis Lenora Wijewardane to be provisionally Registrar of Births and Deaths of Induruwa division, in the Galle District of the Southern Province, with effect from March 8, 1903, vice D. J. DE A. S. Jayasundara, deceased. His office to be at Galbodamanana at Induruwa.

MEDDUMA BANDA ARAWWAWALA to act as Registrar of Births and Deaths and as Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Uda Bulatgama, Ambagama korale north division No. 2, in the Kandy District of the Central Province, for four weeks and four days from

March 20, 1903, during the absence of the Registrar, D. B. PALAMAKUMBURE, on leave. His office will be at Pahalakadawala in Uda Bulatgama.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 17, 1903.

WITH reference to the notification dated February 23, 1903, made under section 6 of Ordinance, No. 1 of 1895, and published in the Geylon Government Gazette of February 27, 1903, it is hereby notified that

His Excellency the Governor has been pleased to make the following appointments, with effect from April 1, 1903:—

D. G. KRELTSZHEIM to be Registrar of Births and Deaths of the Kandy Municipality, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at house No. 67, Trincomalee street, Kandy.

OWENIS DE SILVA to be Deputy Registrar of Births and Deaths of the Kandy Municipality, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at house No. 67, Trincomalee street, Kandy.

PARANATALA RAJAGURU CHANDRAKRISNA SENEVI-RATE BANDARANAYAKA WASALA MUDIYANSELAGE PUNCHI BANDA to be Registrar of Births and Deaths of Yatinuwara Gangawatta (excluding the town of Kandy) and part of Gangapalata division No. 3, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at Welata in Yatinuwara.

KONARAMUDIYANSELAGE HALUWADANA WALAWWE FUNCHI BANDA LEULA to be Registrar of Births and Deaths of Lower Hewaheta Gandahe korale division No. 1, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at Ketawela in Lower Hewaheta.

D. A. WITTAHATCHY to be Registrar of General Marriages of Kandy Municipality, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at Kandy Kachcheri.

PARANATALA RAJAGURU CHANDRAKRISNA SENEVI-RATNE BANDARANAYAKA WASALA MUDIYANSELAGE PUNCHI BANDA to be Registerar of General Marriages of Yatinuwara Gangawatta (excluding the town of Kandy) and part of Gangapalata division No. 3, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at Welata in Yatinuwara.

KONARAMUDIYANSELAGE HALUWADANA WALAWWE PUNCHI BANDA LEULA to be Registrar of General Margages of Lower Hewaheta Gandahe korale division No. 1, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at Ketawela in Lower Hewaheta.

D. A. WITTAHATCHY to be Registrar of Kandyan Marriages of Kandy Municipality, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at the Kandy Kachcheri.

PARANATALA RAJAGURU CHANDRAKRISNA SENEVIRATNE BANDARANAYAKA WASALA MUDIYANSELAGE PUNCHI BANDA to be Registrar of Kandyan Marriages of Yatinuwara Gangawatta (excluding the Kandy Municipality) and part of Gangapalata division No. 3, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at Welata in Yatinuwara.

KONARAMUDIYANSELAGE HALUWADANA WALAWWE PUNCHI BANDA LEULA to be Registrar of Kandyan Marriages of Lower Hewaheta Gandahe korale division No. 1, in the Kandy District of the Central Province. His office to be at Ketawela in Lower Hewaheta.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 16, 1903.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed Dr. Hugh de Mel to act as Registrar of Births and Deaths of Moratuwa town division, in the Colombo District of the Western Province, for two days from March 14, 1903, during the absence of the Registrar, Mr D. P. WIJETILEKE, on leave. His office will be at Kahatagahawatta in Idama.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed MERENNA SIYADORIS DE SILVA JAYARATNE to act as Registrar of Marriages of Wellaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, for thirty days from March 24, 1903, during the absence of the Registrar, M. J. DE S. JAYARATNE, on leave. His office will be at Mahagedarawatta at Akurala.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed DIONYSIUS HENDRICK DISANAYAKA to act as Registrar of Births and Deaths of Western Walakada division and Registrar of Marriages of Magam pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, for one week and four days from March 10, 1963, during the absence of the Registrar, DON JOHN WIRASINHA, on leave. His office will be at Ketangahawatta in Wandaruppa.

The Assistant Provincial Registrar, Mullaittivu, has appointed SINNATAMBY UDAIYAR MEYTHEVAR to act as Registrar of Births and Deaths of Putukkudiyiruppu division and as Registrar of Marriages of Maritime Pattus division, in the Mullaittivu District of the Northern Province, for fifteen days from February 19, 1903, during the absence of the Registrar, G. N. GEORGEPILLAI, on leave. His office will be at Udaiyavalavu in Putukkudiyiruppu.

Registrar-General's Office, Colombo, March 19, 1903. P. ARUNACHALAM, Registrar-General.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

MEETING of the Legislative Council will be held at the Council Chamber on Tuesday, March 24, 1903, at 3.30 P.M.

By order,

Council Chamber, March 13, 1903.

A. G. CLAYTON, Clerk, Legislative Council.

OTICE is hereby given that a Board appointed by His Excellency the Governor will sit on the 6th April, 1903, at the Council Chamber, for the purpose of opening and considering tenders for the purchase of the following Arrack Rents for the periods as stated :-

Southern Province.—The Four Gravets of Galle and Akmimana; Talpe pattu, Wellaboda, Gangaboda, and Hinidum pattus; Bentota-Walallawiti korale. For a period of one or two years from 1st January, 1904.

Southern Province.—The Four Gravets of Matara, Gangaboda, and Kandaboda pattus, and Makawita; Weligam and Morowak korales; the Wellaboda pattu in the District of Matara; Magam pattu, Giruwa pattu West and Giruwa pattu East in the Hambantota District. For a period of one or two years from 1st January, 1904.

Province of Sabaragamuwa.—Sabaragamuwa District, Four Korales in the District of Kegalla. For a period of one or two years from the 1st January, 1904.

No tender will be received after 12.30 P.M. on the appointed day.

Each tenderer should state in his tender the period or periods in respect of which he tenders, and the price or prices that he is prepared to pay.

Tenders, properly sealed, may either be posted, addressed to the Hon. Mr. E. im Thurn, C.B., C.M.G., Colonial Secretary, marked "Arrack Rent Tender," or delivered personally by the tenderer to the Board.

Forms of conditions of sale with lists of taverns can be obtained at any Kachcheri in the Island. Any further information required will be supplied by the Hon. the Government Agent, Western Province, on application made to him either personally or by letter.

Tenderers who cannot speak English and wish to communicate with the Board must bring

No tender will be considered unless the tenderer is present in person or by his authorized agent at the Council Chamber, and is prepared to deposit forthwith the amount of one month's rent as tendered by him.

In the event of two or more tenders being for an equal amount the Board shall have the option of forthwith offering the rent for sale by public auction—the bidding to be restricted to the tenderers in question-or of calling for fresh tenders.

Purchasers of these rents will be allowed to sell arrack at any price not below Rs. 4:50 per

gallon.

And notice is hereby further given that the purchasers of the Arrack Rent of the Four Gravets of Galle will be required to pay, in terms of the provisions of the Ordinance No. 9 of 1892, a stamp duty of Rs. 500 for each and every license issued under the Ordinance No. 13 of 1891 to sell arrack by retail at each and every tavern situated within the limits of the Municipality of Galle.

Forms of tender can be obtained free of charge on application personally or by letter to the

Government Agent, Colombo.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 18, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

The Printing Presses Regulation Ordinance, 1902.

IS Excellency the Governor in Executive Council, in pursuance of section 6 of the above-named Ordinance, is pleased to notify, for the information of the public, that the Municipal Printing Press at Colombo has been excluded from the operation of the Ordinance.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 11, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

T is hereby notified that the Board of Health of the North-Western Province has, with the sanction of His Excellency the Governor and the Executive Council, in terms of section 7 of the Small Towns Sanitary Ordinance, No. 18 of 1892, made and assessed a rate of four per centum per annum for the year 1903, on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever, within the town of Madampe within the said Province, save such as are by the said section of the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command.

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 11, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

T is hereby notified that an examination under the regulations of August 26, 1891, for gentlemen in the Civil Service, will be held in the Council Chamber on Monday, April 20, 1903, at 10 30 A.M., and following days, namely:-

Thursday, April 23 Monday, April 20 Sinhalese Law Tuesday, April 21 Friday, April 24 Law Accounts Saturday, April 25 Tamil Wednesday, April 22 Law

Is is also hereby notified that the examination under the Minute of December 12, 1898, and the viva voce examination in the native languages for officers in the Public Works Department will . be held at the same time and place.

Only the Police Magistrates who are not members of the Bar or of the Civil Service and those candidates who have been specially nominated by the Governor will be admitted to the former examination.

The examination in the Criminal Procedure Code prescribed under the Minute of March 26. 1900, for officers in the Fourth and Fifth Classes of the Civil Service will also be held on April 20, 1903, as well as at the Kandy Kachcheri.

Candidates are required to send in their names not later than April 4, 1903.

Gentlemen in the Civil Service should state in their applications whether they are presenting themselves for the first or second examination, and whether they intend taking up Sinhalese or Tamil.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, February 19, 1903. EVERARD IM THURN. Colonial Secretary.

THE following Memorandum furnished by the University of Oxford is published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 12, 1903.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

COLONIAL CONFERENCE.

AT the Conference held at the Colonial Office on July 10, 1902, a wish was expressed by representatives of the Colonies for a paper giving such information regarding the University of Oxford as would be of service to Colonial and Indian students. With this view the following Memorandum has been drawn up and placed at the disposal of the Secretary of State.

> DAVID B. MONRO, Vice-Chancellor.

COLONIAL AND INDIAN STUDENTS AT OXFORD.

A certain number of students from the Colonies and from India already find their way annually to Oxford, some at their own charges, some with the aid of Scholarships provided by Colonial Governments, or in other ways. Occasionally, though not very frequently, students of Colonial origin, either after passing through some English School, or more rarely coming directly from a Colonial School or University, obtain Scholarships at an Oxford College, but most of them enter as ordinary members.

The munificent bequest of the late Mr. Rhodes provides for the possibility, and opens up the prospect, of a further steady flow of students from the Colonies to which he bequeathed his Scholarships. In view of this and to make his gift as widely beneficial to the Colonies as possible, it seems well to set out briefly what Oxford has to offer in the way of studies and Degrees, and what are the conditions under which these may be followed and obtained.

ENTRANCE TO THE UNIVERSITY.

ស្តេចប្រជាជា ស្តែនិក្សា ក្នុងប្រការស្នេក សេវៈស្តេច សែស No one can become a member of the University unless he has first been admitted a member of some College or Hall or of the Body of Non-Collegiate Students. Any person therefore desiring to gain admission to the University must first apply to the Head of some College or Hall or to the Censor of Non-Collegiate Students. He must be prepared to furnish testimonials of good conduct, and to pass an entrance examination, or produce evidence of attainment which will justify exemption from it, and to deposit a sum as Caution money, usually returnable in whole or part upon leaving.

At a College this varies from £20 to £40. For Non-Collegiate Students it is £2.* Application to enter a College should be made at least some months, and in the case of many Colleges, if possible, a year, before entrance is really desired. In writing to make application for admission the candidate would do well to give some account of his previous education at School or College, and of the course which he proposes to follow at Oxford. The University as such, apart from the Colleges, holds no entrance or matriculation examination.

Much useful information with regard to the University and Colleges will be found in The Student's Handbook to the University and Colleges of Oxford, price 2s. 6d., published by the Oxford

University Press.†

EXAMINATIONS AND DEGREES.

The degree of B.A. at Oxford is obtained by keeping residence for three academical years, each consisting of three Full Termst of eight weeks, and by passing three examinations—namely, (1) Responsions, (2) an Intermediate, and (3) a Final Examination.

Responsions is a Pass Examination obligatory on all students. It may be passed before entering

upon residence.

The Intermediate Examination includes (a) an Examination in Holy Scripture (part of the New Testament being offered in the original Greek), an Honours Examination (b) in Classics and (c) in Mathematics, (d) a Pass Examination in Classics (with either Logic or Mathematics) and "Prelimi-

nary "examinations, (e) in Jurisprudence, and (f) in certain branches of Natural Science.

Students must pass in Holy Scripture (or if they object on religious grounds, in an equivalent Greek book) and must either (1) obtain Honours in Classics or (2) pass in Classics or (3) obtain Honours in Mathematics or (4) pass a Preliminary Examination. The two last alternatives are only open under certain conditions to students who have passed in an Additional Subject in Responsions and afterwards obtain Honours in the Final Examination.

In the Final or "Second Public Examination," also, an option is given between an Honour and a

Pass course. Honours may be obtained in the following:

1. Literæ Humaniores, that is, Classical scholarship, Ancient History, Philosophy (largely ancient), and Logic: the set books being mainly Greek and Latin.

Mathematics.

Natural Science (with separate examinations in several different branches).

4. Law.

Modern History. 5.

6. Theology.

Oriental Studies (Sanskrit, Arabic, Hebrew, Persian).

English Language and Literature.

Students who obtain Honours in any one of these examinations are entitled to the Degree of B.A

The Pass course includes the subjects of Aucient Philosophy, Ancient History, French, German, Sanskrit, Persian, Modern History (English, European, and Indian), Political Economy, Law, Geometry, Mechanics, Natural Science (Physics, Chemistry, Physiology, Zoology, Botany), Divinity.

In these subjects there are separate examinations, three of which—chosen under certain

limitations-must be passed to entitle to the Degree of B.A.

The details of all these examinations are to be found set out in The Examination Statutes, price, 1s., of in the Student's Handbook previously referred to.

EXPENSES.

University Charges.

The lectures of the University Professors are, as a rule, open to all members of the University without any charge. There is also no charge for the use of University Institutions, such as the University Library (the Bodleian) and the University Galleries. For the use of the Scientific Laboratories, and for instruction in them, fees are charged, in many cases amounting to £4 or £5 a Term.

The fees to the University are-

At entrance, £2 10s.

For examinations about £6 in all.

Besides these there are dues to the University of £2 a year, amounting to £6 for three years. The degree fee for a Bachelor of Arts is £7 10s., so that the whole payments to the University, exclusive of those to the student's College, amount by the time this degree is taken to about £22.

College Charges.

Most Colleges charge an Admission Fee at entrance varying from £1 to £5. They also charge tuition fees to Undergraduate members studying in the ordinary way. These vary a little in amount, but are usually from £7 to £9 a Term, or £21 to £27 per annum. College tuition is sufficient for most students, and a diligent man seldom requires nowadays any special extra "private tuition."

*Keble College receives no Caution money, but requires payment in advance instead.
†The Handbook can be purchased in Oxford at the Depôt of the Clarendon Press, 116, High street; in London at the University Press Warehouse, Amen Corner; in New York at 91 and 93, Fifth Avenue; and in Melbourne at Messrs. Melville & Mullen, 262 and 264, Collins street.

† The Summer Full Term is made up of parts of two Academical Terms, and in the language of the University reckoned as two, so that the three years contain nine "Full Terms," or twelve Academical Terms.

For post-graduate students the fees are usually very small. The average expenses of an undergraduate at a College or Hall, residing within the walks, and living the ordinary life of the place, may be taken as amounting to from £100 to £200 per annum; and for a Non-Collegiate Student, to from £50 to £60. These figures represent a residence of twenty-four to twenty-five weeks, or somewhat less than half the year. They include charges for board and lodging and all ordinary College Fees for Tuition, use of College Library, &c., but not for travelling, clothes, books, &c. It is obvious that the cost of living during University residence as well as for the rest of the year must depend on the habits and tastes of the student, but it would not be safe to calculate this last at less than £2 a week, or at least £50 for the half year, if the student is to keep himself entirely and has no friends

COLONIAL AND INDIAN UNIVERSITIES.

Students belonging to Colonial or Indian Universities may obtain, if their University avails itself of the Statute on Colonial and Indian Universities, and places itself in certain relations to the University of Oxford, the following privileges:-

> A .- If they have pursued, at their own University, a course of study extending over two years, taking all the examinations incident to it, they are exempt from passing Responsions, and if they take Honours at Oxford, are allowed to obtain a degree after keeping only eight Terms (i.e., two years) at Oxford, or if they do not take Honours, but only the ordinary Pass examination, then to obtain the same degree after keeping

twelve Terms (i.e., three years) at Oxford.

B.—If they have pursued, at their own University, a course extending over three full years, and obtained Final Honours there (when and as defined by the Convocation of the University of Oxford), they are exempt from passing Responsions and also the intermediate (called First Public Examination and Preliminary Examinations); and if, but only if, they take Honours in the Final Examination at Oxford, then they may obtain the Degree of Bachelor of Arts after keeping only eight Terms (i.e., two years) at Oxford.

The Colonial and Indian Universities which have placed themselves under this system and can claim privileges for their students, are up to the present, in the order of their admission, the following:-

The Universities of the Cape of Good Hope, Sydney, Calcutta, the Punjab, Bombay, Adelaide, Madras, Melbourne, New Zealand, Allah abad, Toronto, Montreal (McGill), Tasmania, New Branswick. Persons who do not fulfil these conditions are subject to the ordinary regulations for English

students.

POST-GRADUATE STUDY AND HIGHER DEGREES.

Beside the Degree of Bachelor of Arts and of Master of Arts, which is obtainable after a further period and upon further payments, there are the following more advanced Degrees:-

> Bachelor and Doctor of Divinity. Bachelor and Doctor of Civil Law. Bachelor and Doctor of Medicine. Bachelor and Master of Surgery. Bachelor and Doctor of Letters.

Bachelor and Doctor of Science.

The Degrees in Divinity are open only to persons already Masters of Arts and in Holy Orders of the Church of England: those in Medicine only to persons already Bachelors of Arts. Degrees in Civil Law, Letters, and Science, are open to other persons also as hereinafter described. The Degrees in Divinity are obtained by submitting Theses to the Regius Professor.

For the Degree of Bachelor of Civil Law there is an Examination with Honours.

The Degree of Bachelor of Civil Law is also open by this same Examination to candidates who have not taken the Degree of B.A. of Oxford, but having attained the age of 21 and having obtained a Degree in Arts in some other University, can show that they have received a good general education and are qualified to pursue an advanced course of legal study.

The Degree of Doctor of Civil Law is open to candidates who have spent five years in the study of Civil Law, from the time of taking the Degree of B.C.L. It is obtained by submitting a Disserta-

tion to the Board of the Faculty of Law.

For the Degree of Bachelor of Medicine there are two Examinations.

The Degree of Doctor of Medicine is obtained by submitting a Dissertation to the Regius

Professor and certain qualified assessors.

Beside these professional Degrees there are also the Degrees of Bachelor and Doctor of Letters, and Bachelor and Doctor of Science. These, it should be noticed, are open, not only to members of the University who have obtained the Degree of Bachelor of Arts, but to any persons being over the age of 21 years who can satisfy the University that they have received a good general education and that they are fitted to pursue a special line of study or research.

Subject to these two conditions being satisfied, these Degrees may be obtained by advanced work of demonstrable merit in almost any branch of knowledge, together with residence for eight Terms, which may be kept partly in vacation. Opportunities for instruction and for the prosecution of advanced work are afforded in Classics, Philology, Philosophy, History (Ancient and Modern), Geography, Economics, Theology, Law, Mathematics, Natural Science, Medicine, Education, Oriental Languages, and English Language and Literature.

The Degrees of Doctor of Letters and Doctor of Science may be obtained by any Bachelor of Letters, or Bachelor of Science, or Master of Arts, by submitting published papers or books containing an original contribution to the advancement of learning of Science, to the Boards of Faculties and

Studies to which the subjects severally belong.

With regard to the Degrees in Divinity, Law, and Medicine, it should be noted that the University portions of these studies, and does not sity only provides teaching in the theoretical and scientific portions of these studies, and does not attempt to supply such practical training and experience as can only be obtained in the case of Divinity either at a Theological College or by actual work under a Clergyman in a parish, in the case of Medicine in a large Hospital in London or some other large centre, and in the case of Law in a • Barrister's Chambers and in the Courts.

MUSICAL DEGREES.

The Degrees of Bachelor and Doctor of Music stand on a different footing from the others, inasmuch as they can be obtained without residence, and without a knowledge of Latin or Greek, candidates being required to pass in any two of the following languages, Greek, Latin, French, German, and Italian, and in certain examinations in Music.

DIPLOMAS.

The University also awards, under certain conditions, Diplomas in Public Health, in Education, and in Geography.

MODERN LANGUAGES.

Lectures and a certain amount of Teaching are provided by the University in French, German, Italian, Spanish, and Russian, at moderate fees, not more than £2 a Term.

UNIVERSITY GAZETTE.

The University Gazette, which contains current official information about the University and Colleges, can be obtained from the University Press, or through the same agents as the Student's Handbook. Notices relating to Colonial Universities can be inserted in it by the leave of the Vice-Chancellor.

WOMEN STUDENTS.

N.B.—The above memorandum refers only to male students, who alone can become members of the University. Women students are received at the Colleges and Halls established for women, and allowed under certain conditions to make use of the teaching and examinations in the University. but not to become members, or take Degrees.

THE RIGHT HON. CECIL JOHN RHODES.

THE following are the provisions in the testamentary dispositions of the late Mr. Rhodes, relating to the establishment of Scholarships at Oxford for Students from the Colonies and the United States of North America:-

Whereas I consider that the education of young Colonists at one of the Universities in the United Kingdom, is of great advantage to them for giving breadth to their views, for their instruction. in life and manners, and for instilling into their minds the advantage to the Colonies as well as to the United Kingdom of the retention of the unity of the Empire. And whereas in the case of young Colonists studying at a University in the United Kingdom I attach very great importance to the University having a residential system, such as is in force at the Universities of Oxford and Cambridge, for without it those students are at the most critical period of their lives left without any supervision. And whereas there are at the present time fifty or more students from South Africa studying at the University of Edinburgh, many of whom are attracted there by its excellent medical school, and I should like to establish some of the Scholarships hereinafter mentioned in that University, but owing to its not having such a residential system as aforesaid I feel obliged to refrain from doing so. And whereas my own University, the University of Oxford, has such a system, and I suggest that it should try and extend its scope so as if possible to make its medical school at least as good as that at the University of Edinburgh. And whereas I also desire to encourage and foster an appreciation of the advantages which I implicitly believe will result from the union of the Englishspeaking peoples throughout the world, and to encourage in the students from the United States of North America, who will benefit from the American Scholarships to be established for the reason above given at the University of Oxford under this my Will, an attachment to the country from which they have sprung, but without I hope withdrawing them or their sympathies from the land of their adoption or birth. Now, therefore, I direct my Trustees as soon as may be after my death, and either simulationally or gradually as they shall find convenient, and if gradually then in such order as they shall think for male students the Scholarshing have in the state of the state think fit, to establish for male students the Scholarships hereinafter directed to be established, each ofwhich shall be of the yearly value of £300 and be tenable at any College in the University of Oxford for three consecutive academical years.

I direct my Trustees to establish certain Scholarships, and these Scholarships I sometimes hereinafter refer to as "the Colonial Scholarships."

The appropriation of the Colonial Scholarships and the numbers to be annually filled up shall be in accordance with the following table:-

9 Rhodesia 3 and no no mode of the South African College School in the Colony of the Cape of Good Hope 1 and no no no mode of the Stellenbosch College School in the same Colony 1 and no		of School of Sch			om	ents of or fro	enable by Stu	To be ter	•		Total No appro- priated.
The South African College School in the Colony of the Cape of Good Hope 1 and no no not some Colony 1 and no not not some Colony 1 and no not not not some Colony 1 and no not not not not not not not not not	more.	3 and no	. 3	•••	••		•••		Rhodesia		9
Good Hope 1 and no not a second Hope 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the Same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no not a second Hope School of Rondebosch in the same Colony 1 and no n				Cape of	ny of the	in the Colo	College Schoo	African C	The South	•••	3
The Stellenbosch College School in the same Colony The Diocesan College School of Rondebosch in the same Colony St. Andrew's College School, Grahamstown, in the same Colony The Colony of Natal The Colony of New South Wales The Colony of Victoria The Colony of South Australia The Colony of Queensland The Colony of Western Australia The Colony of Tasmania The Colony of Tasmania The Colony of New Zealand The Province of Ontario in the Dominion of Canada The Province of Quebec in the Dominion of Canada Tand no mandal and no mandal a	more	I and no	. 1	*			•••			•••	•
3 The Diocesan College School of Rondebosch in the same Colony 1 and no n 3 St. Andrew's College School, Grahamstown, in the same Colony 1 and no n 3 The Colony of Natal 1 and no n 3 The Colony of New South Wales 1 and no n 3 The Colony of South Australia 1 and no n 3 The Colony of Queensland 1 and no n 3 The Colony of Western Australia 1 and no n 3 The Colony of Tasmania 1 and no n 3 The Colony of New Zealand 1 and no n 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no n 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no n 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no n	more .	l and no	. 1		Colony	n the same	llege School	nbosch Col	The Stelle		3
3 St. Andrew's College School, Grahamstown, in the same Colony 1 and no n 3 The Colony of Natal 1 and no n 3 The Colony of New South Wales 1 and no n 3 The Colony of Victoria 1 and no n 3 The Colony of South Australia 1 and no n 3 The Colony of Queensland 1 and no n 3 The Colony of Western Australia 1 and no n 3 The Colony of Tasmania 1 and no n 3 The Colony of New Zealand 1 and no n 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no n 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no n 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no n	more.	l and no	1	Colony	the same	ndebosch in	School of R	san College	The Dioce		
3 The Colony of Natal 1 and no r 3 The Colony of New South Wales 1 and no r 3 The Colony of Victoria 1 and no r 3 The Colony of South Australia 1 and no r 3 The Colony of Queensland 1 and no r 3 The Colony of Western Australia 1 and no r 3 The Colony of Tasmania 1 and no r 3 The Colony of New Zealand 1 and no r 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no r 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no r	more	and no	1	e Colony	the same	amstown, in	School, Gra	w's College	St. Andrey		
3 The Colony of New South Wales 1 and no r 3 The Colony of Victoria 1 and no r 3 The Colony of South Australia 1 and no r 3 The Colony of Queensland 1 and no r 3 The Colony of Western Australia 1 and no r 3 The Colony of Tasmania 1 and no r 3 The Colony of New Zealand 1 and no r 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no r 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no r	more	1 and no	. 1								
3 The Colony of Victoria 1 and no r 3 The Colony of South Australia 1 and no r 3 The Colony of Queensland 1 and no r 3 The Colony of Western Australia 1 and no r 3 The Colony of Tasmania 1 and no r 3 The Colony of New Zealand 1 and no r 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no r 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no r							South Wales	v of New 8	The Color		
3 The Colony of South Australia 1 and no r 3 The Colony of Queensland 1 and no r 3 The Colony of Western Australia 1 and no r 3 The Colony of Tasmania 1 and no r 3 The Colony of New Zealand 1 and no r 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no r 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no r			•							-	
3 The Colony of Queensland 1 and no	-		-								
3 The Colony of Western Australia 1 and no r 3 The Colony of Tasmania 1 and no r 3 The Colony of New Zealand 1 and no r 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no r 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no r											
3 The Colony of Tasmania 1 and no r 3 The Colony of New Zealand 1 and no r 3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no r 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no r			-		•						
3 The Colony of New Zealand 1 and no				. • • •							9
3 The Province of Ontario in the Dominion of Canada 1 and no n 3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no n			- 1	•••	•••	•	ania	y of Tasma	The Colon	•••	3
3 The Province of Quebec in the Dominion of Canada 1 and no n										, •••	. 3
			_	•••						•••	3
The Colony or Island of Newfoundland and its Dependencies 1 and no r) more	I and no			Canada	minion of (bec in the D	ince of Que	The Provi	•••	3
2 The Colony of Taland of Healthand and the Dependencies.	o more	i and no	. 1	encies	s Depend	dland and it	d of Newfou	v or Island	The Colon	•	. 3
3 The Colony or Islands of the Bermudas 1 and no	o more	1 and ne									3
3 The Colony or Island of Jamaica 1 and no											. 3

I further direct my Trustees to establish additional Scholarships, sufficient in number for the appropriation in the next following clause hereof directed, and those Scholarships I sometimes hereinafter refer to as "the American Scholarships."

I appropriate two of the American Scholarships to each of the present States and Territories of the United States of North America. Provided that if any of the said Territories shall in my lifetime be admitted as a State, the Scholarships appropriated to such Territory shall be appropriated to such State, and that my Trustees may, in their uncontrolled discretion, withhold for such time as they shall think fit the appropriation of Scholarships to any Territory.

l direct that of the two Scholarships appropriated to a State or Territory not more than one shall be filled up in any year, so that at no time shall more than two Scholarships be held for the same State or Territory.

The Scholarships shall be paid only out of income, and in the event at any time of income being insufficient for payment in full of all the Scholarships for the time being payable, I direct that (without prejudice to the vested interests of holders for the time being of Scholarships) the following order of priority shall regulate the payment of the Scholarships:-

(i.) First the Scholarships of students of or from Rhodesia shall be paid;

(ii.) Secondly the Scholarships of students from the said South African Stellenbosch, Rondebosch, and St. Andrew's Schools shall be paid;

(iii.) Thirdly the remainder of the Colonial Scholarships shall be paid, and if there shall not be sufficient income for the purpose, such Scholarships shall abate proportionately;

(iv.) Fourthly the American Scholarships shall be paid, and if there shall not be sufficient income for the purpose, such Scholarships shall abate proportionately.

My desire being that the students who shall be elected to the Scholarships shall not be merely bookworms, I direct that in the election of a student to a Scholarship, regard shall be had to (i.) his literary and scholastic attainments; (ii.) his fondness of and success in manly outdoor sports, such as cricket, football, and the like; (iii.) his qualities of manhood, truth, courage, devotion to duty, sympathy for the protection of the weak, kindliness, unselfishness, and fellowship; and (iv.) his exhibition during school days of moral force of character and of instincts to lead and to take an interest in his schoolmates, for those latter attributes will be likely in after life to guide him to esteem the performance of public duties as his highest aim. As mere suggestions for the guidance of those who will have the choice of students for the Scholarships I record that (i.) my ideal qualified student would combine these four qualifications in the proportions of 3/10ths for the first, 2/10ths for the second, 3/10ths for the third, and 2/10ths for the fourth qualification, so that according to my ideas, if the maximum number of marks for any Scholarship were 200, they would be apportioned as follows: -60 to each of the first and third qualifications and 40 to each of the second and fourth qualifications; (ii.) the marks for the several qualifications would be awarded independently as follows (that is to say), the marks for the first qualification by examination, for the second and third qualifications respectively by ballot by the fellow-students of the candidates, and for the fourth qualification by the head master of the candidate's school; and (iii.) the results of the awards (that is to say, the marks obtained by each candidate for each qualification) would be sent as soon as possible for consideration to the Trustees or to some person or persons appointed to receive the same, and the person or persons so appointed would ascertain by averaging the marks in blocks of 20 marks each of all candidates the best ideal qualified students.

No student shall be qualified or disqualified for election to a Scholarship on account of his race

or religious opinions.

Except in the cases of the four schools hereinbefore mentioned, the election to Scholarships shall be by the Trustees, after such (if any) consultation as they shall think fit with the Minister having the control of education in such Colony, Province, State, or Territory.

A qualified student who has been elected as aforesaid shall within six calendar months after his election, or as soon thereafter as he can be admitted into residence, or within such extended time as my Trustees shall allow, commence residence as an undergraduate at some College in the University of Oxford.

The Scholarships shall be payable to him from the time when he shall commence such residence. I desire that the scholars holding the Scholarship shall be distributed amongst the Colleges of the University of Oxford and not resort in undue numbers to one or more Colleges only.

29. Notwithstanding anything hereinbefore contained, my Trustees may in their uncontrolled discretion suspend for such time as they shall think fit or remove any scholar from his Scholarship.

- 30. My Trustees may from time to time make, vary, and repeal regulations either general or affecting specified Scholarships only with regard to all or any of the following matters, that is to say :-
 - (i.) The election, whether after examination or otherwise, of qualified students to the Scholarships or any of them, and the method, whether by examination or otherwise, in which their qualifications are to be ascertained;

(ii.) The tenure of the Scholarships by scholars;

(iii.) The suspension and removal of scholars from their Scholarships;

(iv.) The method and times of payment of the Scholarships;

(v.) The method of giving effect to my wish expressed in clause 28 hereof; and

- (vi.) Any and every other matter with regard to the Scholarships or any of them with regard to which they shall consider regulations necessary or desirable.
- 31. My Trustees may from time to time authorize regulations with regard to the election, whether after examination or otherwise, of qualified students for Scholarships, and to the method, whether by examination or otherwise, in which their qualifications are to be ascertained to be made-

(i.) By a school in respect of the Scholarships tenable by its students, and

- (ii.) By the Minister aforesaid of a Colony, Province, State, or Territory in respect of the Scholarships tenable by students from such Colony, Province, State, or Territory.
- 32. Regulations made under the last preceding clause hereof if and when approved of, and not before, by my Trustees, shall be equivalent in all respects to regulations made by my Trustees.

No regulations made under clause 30 or made and approved of under clauses 31 and 32 hereof

shall be inconsistent with any of the provisions herein contained.

In order that the scholars past and present may have opportunities of meeting and discussing their experiences and prospects. I desire that my Trustees shall annually give a dinner to the past and present scholars able and willing to attend, at which I hope my Trustees or some of them will be able to be present, and to which they will I hope from time to time invite as guests persons who have shown sympathy with the views expressed by me in this my Will.

The Trustees are the Earl of Rosebery, Earl Grey, Lord Milner, Mr. Alfred Beit, Dr. Leander

Starr Jameson, Mr. Lewis Loyd Michell, and Mr. Bourchier Francis Hawksley.

HE following rules and regulations made by the Local Board of Gampola, under section 23 of the Ordinance No. 9 of 1893 and confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council, are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, March 12, 1903. EVERARD IM THURN. Colonial Secretary.

Rules and Regulations referred to.

1. No person licensed to carry on the trade of a butcher in the town of Gampola shall slaughter cattle or pigs at any place other than the public slaughter-house at Kahatapitiya, Gampoly, referred to in the Proclamation dated September 27, 1889.

2. The building situated near the Police Barracks, Gampola, is hereby appointed as the spot in which the licensed butchers of Gampola shall as required by section 12, subsection 1 of the Ordinance No. 9 of 1893, expose to public view all cattle and pigs intended for sloughter for a period of not less than twenty-four hours immediately preceding the time of slaughter.

3. No cattle or pigs shall be slaughtered at the said slaughter-house except between the hours of 8 A.M. to 12 noon, or at such other hours as may be determined by the Chairman of the Local Board, notice of which shall be posted at the slaughter-house, or until they have been inspected and approved by the District Medical Officer of Gampola

as fit to be slaughtered for human food.

4. Cattle and pigs rejected as unfit for slaughter shall be immediately removed.

5. The said District Medical Officer may prohibit the slaughter of any animal, notwithstanding that it has been approved as aforesaid, if it should before slaughter be found to

be diseased or otherwise unfit to be slaughtered for human food.

6. If on any animal which has been approved as aforesaid being slaughtered the carcase shall appear diseased or unfit for human food, the said District Medical Officer shall cause the meat to be immediately destroyed or so disposed of as to prevent its being exposed

for sale or used for human food.

7. The person in charge of the slaughter house shall not permit the slaughter of any cattle or pigs which have not been approved as aforesaid as fit for human food, or the slaughter of which the said District Medical Officer has prohibited as provided by by-law No. 5.

8. No person shall remove from the slaughter-house, except under the direction of the said District Medical Officer, any ment which the latter has declared to be unfit for

9. Before 1 P.M. on each day the persons who have used the slaughter-house on that day shall thoroughly cleanse the slaughter-house and premises and shall deposit all blood, refuse, and offal in such place at or near the slaughter-house oremises as may be appointed by the Board: the said blood refuse, and offal to be at the disposal of the Board. These by the Board; the said blood refuse, and offal to be at the disposal of the Board.

by the Board; the said blood, refuse, and offal to be at the disposal of the Board. These duties shall be carried out according to the directions of the Inspector or the Officer placed by the Board in charge of the slaughter-house.

10. It shall not be lawful for any person to sell or expose for sole within the limits of the Local Board of Gampola, the flesh of any cattle, sheep, goats, or pigs slaughtered outside the limits of the Local Board without the same having been previously inspected and passed as fit for hum a food by the Inspector of the Board or the Medical Officer.

11. The following fees shall be recoverable by the Board for the use of the slaughter-

house and the exposing shed :-

For permit to slaughter cattle, per head Do. each sheep, goat, or pig... ... For housing each head of cattle brought for inspection and slaughter (24 hours)

No animal shall be slaughtered without a permit from the Secretary of the Board. The person in charge of the slaughter-house shall keep a register in the form

annexed of all cattle brought to the slaughter-house.

	FORM.										
Number of Cattle Voucher,	Description.	Colour.	Age,	Right side.	Teft side.	Name of Butcher.	Date of Inspection.	Remarks (here state whether approved or rejected).	Date of slaughter.		

ර ම්පොල නගරාහිවෘඬික අභාව විසින් ව**ම** 1893නේ නෞමුමර 9යේ ආසූපනනේ 23 වෙනි රෙකු ලාසියේ පුකාර පනවනලද කාරක මහහුණසභාවේ අනුසාසනාව ඇතුව ගරුතර ආණ්ඩුකාර උතුමානන්වහන්සේ විසින් ස්වීරකරන්ට සෙදුන මෙහි පහත සදහන් උපවෳවසථාවල් මහජනයාගේ දුනගැනීම පිනීස පුසිබකරනු ලැබේ.

ගරුතර ආණ්ඩුකාර උතුමානන්වහන්සේගේ අනපරිද්දෙන්,

එවරාර්ඩ් ඉම ආර්ජු, මහසෙනුනාරිස් විමිහ.

වුණු 1903 ක්වූ මාර්තු මස 12 වෙනී දින කොලඹ ් මහසෙකුතාරිස්උන්නාන්සේගේ කන්තෝරුවේදීය.

- 1. ගම්පොල නගරයේ මස් මර විකින්මට අවසරලන් කිසිවෙක් විසින් වම් 1884 සැප්හැම්බ මස 27 වෙනි දින ධරන පුකාසපුණුයේ සඳහන් ඒ නගරයේ ඇතුලතුල කත පිටියේ නිබෙන පුසිඬ හරය මරණ මඩුව මිස වෙන මොනම ස්ථානයකදී හරක් නොමැරිය සුතුය.
- 2. එක් ගම්පල නහරයේ තිබෙන පොලිසිය ලක පිහිටා තිබෙන ගොඩනැතිල්ල ගම්පල නගරයේ බලසලත් මිස් මරත්නන් සසින් වළ 1893ගන් නොම්මර 9මේ ආසුපනතේ 12 මෙනි වගනතියේ පලමුවෙනි සුඵ වගනතියෙන් ඔනැකර තිබෙන ලෙස මරණ කාලය එක්කම පුථම 24 පැයකට අඩුනොටවන කාලයක් රෙණිට අදහස්කර තිබෙන ගමයින සහ ඌරන් සියල්ලම මහජනයාගේ දනගැන්ම පිහිස බැඳ හබන්නාවූ සථානයක් හැවියට මෙසින නියමකරණලදී.
- 3. උලද් අවේ සිට දවල් දෙලන වනතුරු ඉතාහොත් නගරනිවෘඩික සභාමේ මලාසනාරුඪ මහතානන් විසින් නියමකර ලෙද වෙන පැග ගනනක් ඇතුලතදී හැර (එඉස් අයමකරණ නියමග ගැන පුපිඩපතුගක් හරක් මරණ මඩුවේ අලවනු ලැබේ) වෙන වෙලාවකදවැෆ් ගමපල පලාතේ මෛපදු වැගෑනිතැන වසන් මනුපාසන්මග් කෑම පිහිස මස් ගැන්මට සුදුසුග් කියා ඒන්තුගනන්ලද ගවයින් සහ උංර්ය මිස අන්කිසි ගවයෙක්වත් උංරෙක්වන් ඉහත සඳහන් හරක් පරිණ මඩුවේදී නෙතාමැරින යුතුය.
 - 4. මැරීමට නුසුදුසුය කියා අහන්කරණලද හරක් සහ ඌරණි වහාම ඉවත්කෙරිය සුවැය.
- 5. ඉහතක් පුකාර ඒත්තුගත් සම් ගවසෙක් පුවත් මර ණිට පුථමයෙන් එම ගමයා ලෙඩ සහිත බව නොහොත් වෙන ආකාරයක්ත ඒ ගවයාගේ මිල මනුපායින්ට කැමට නුසුදුසුය කියා දැනගනට ලැබුනේවිනම් එකි ගමයා මැරීම තහනම් කිරීම එක් පලාතේ ශවෙදු චාරිතැන්: පූ එවන.
- 6. ඉහතකි ජුකාර ඒක්තුගෙන මරණුලැබූ ගවසෙක් ලෙඩ අභිත බව මලකඳෙන් පෙන්තිහොත් නොහොත් ගවසා ගේ මස මනුෂා ඔන්ගේ කැම පිනිස ගැනීමට නුසුදුසුයයි පෙන්නියොන් එම ගවසාගේ මස් විභාම නැතිකරදම්ම විනිට ඉතා ඉහාත් ඒවා විකින්ම ඉතාහොත් මනු ාෙසින්ගේ කැටට ගැන්ම වැලැක්වීම පිනිස කටයුතු ඉද එක් පලාතේ වෛද්දාමාරිකැන විසින් කරනු ලැබේ.
- 7. මනුලා මන්ගේ කැම පිනිස ගැනීමට මරන්ට සැහේග කියා ඉතනක් පුකාර ඒත්තුගන්ට නොගෙදුනු ගවිසින් සහ උරෙණි හෝ පස්වෙන් වගන්නයේ පුකාර එක් පලාගත් වෛදු, චාරිතැන විසින් නොමරණ ලෙස නත්නම්කරණ ලද ගවයින් මැරීමට හරක් මරණ මඩුව බාරව සිටින අය වසින් ඉඩනොදිය යුතුය.

- 8. මනුෂාසින්ගේ කැම පිනිස ගැනීමට නුසුදුසුගයි කියා එකි මෙව්ද_ස චාරිතැන විසින් පුකාසකරණලද සම් ලාන් සයක් එකි පලානේ මෙව්ද_කචාරිතැනගේ ආඥුපුකාර මෙස කිසිවෙක් විසින් එකි හරක්මරණ මඩුවෙන් පිටිතට ගෙන නොගිය යුතුස්.
- 9. සෑම දවස්වලම ද ිල් එක වෙන්නට පුථමගෙන් ඒ ඒ දවස්වල ඉහත සඅහන් හරක් මරණ මඩුව පාවිච්චිකල අය විසින් එම හරක් මරණ මඩුව සහ ඊට අයිති කිම ඉහාමන්ම හොඳට සුඩකරණිට ඕනැවා පමනකුත් නොව එකතු මෙන්නාවූ ලේ සහ අනිකුත් කුනු කසල ඒ හරක්මරණ ඔඩුව අසල නගරු සිම්බික සභාව විසින් ඒන්තු ගන්නලද ඉඩම්වල වලන්ට ඕනෑය. එසේ එකතුවෙන ලේ සහ අනිකුත් කුනුකසල නගරු සිම්බික සභාවට අයිතිවෙනවත් ඇර ඒ සභාවට ඕනෑ ඉදයක් ඒ කුනුවලට කලහැකිය. මේ ගැන කලයුතු වැඩ නගරු සිම්බික සභාව ඉන්ස්පැක්වර් නොහොත් විභාග කාරතෑන හෝ සභාව විසින් මේ හරක්මරණ මඩුව භාරකාරකමට පන්කරන්ට ගෙදෙන වෙන මුලාද සියෙකුගේ අන පරිද්දෙන් කරන්ට ඕනෑය.
- 10. ගම්පල නගරයේ පිටදී මැරුවාවූ හරකුන්ගේ එඑවන්ගේ බැටඑවන්ගේ හෝ ඌරණිගේ මස් නගරසිවෘඩික සභාවේ ඉන්ස්පැක්ටර්තැන විසින් හෝ ඒ පලාතේ වෛද_{කු}චාරිතැන විසින් පුථම විභාගකර කැමට සුදුසුග කිහා පුකාස කාලොත් ඒවා එකී නගරය තුල විකින්ම පුඵවන.
- 11. ඉමති පහත සඳහන් ගනන් හරක්මරණ ඔඩුව සහ මහජනයාගේ දනගැනීම පිනිස බැඳතිබෙන සථානයත් පාලිච්චිකිරීමට ගෙවියයුතුයි.

අත. එක තරඉකක් මැරීමට ඕනෑ අවසරයකට ... 50 එක කඵමෙක්, බැටඑාවක් ඉහා ලංගේක් මරණ්ට ඕනෑ අවසරයකට ... 25 මරනට සහ පරි*ස*ාකර බැලීමට ගාල්කරණ එක ගවරාට (24 පැයකට) ... 25

- 12. නගරුභිවෘඬික සභාමව් මසකුපාරිස් තැනගෙන් අවසර පන්තුයක් නැතුව කොයිම සමනක්වන් මර්ණිට නුපුළුවන.
- 13. තරක්මරණ මඩුවට ගෙන එන සියඑම ගවයින්ගේ ලේඛනයක් මීව යාකර තිබෙන පෝරමයේ පුකාර මරණ මඩුව භාරව සිටින අය විසින් හැබිය යුතුයි.

*8 6 8	අන්දම.			හන්නි	වරණ.			වැඩිදුර කාරතා [ඒ	
කුවිතාන්සියේ නොමීමරණ.	හරකාගේ අව	ය ල	ල ස	දකුනු පැත්තෙන්.	ළඹ පැත්තේ.	මර මස් විකුතන් නාශග් නම.	ඉසා්දිපිකල දිනේ.	ත්ත්ගන්තාද අහක් කලාද යන වග මෙහි කිය සුතුය.]	මැරු දිනෝ.
1									
<u> </u>	5 /								્રેલ્ડ)

தும்ப**ண லோக்கல்போட்டி** ஞல் 1893 ம் ஆண்**ம** செய்யப்பட்ட 9 ம் சட்டம் 23 ம் பிரிவீன்படி மந்திராலோசினச்சபை **யினது** ஆலோசினயோ**ம்** தேசாதிபதி மகோத்தம ரவர்களால் ஸதிரப்ப**மி**த்தப்பட்ட தூணப்பிரமாணங்கள் சகல ஞும் அ**றியு**ம்டோரு**ட்ட** பிரசித்திசெய்யப்ப**ெ**கின்றன.

> தேசாதிபதி மகோத்தமைவாகளினைது கட்டுணப்படி, எ0வெறட் இம் தாரீண்.

இராசாங்க் விகொர்.

இராசாங்க விகிதர் கந்தோர், கொழும்பு, 1903 ம் இல பங்குனிம் 12 ந் வ.

- 1. 1884 ம் ஆண்டு பெரட்டாதிமாதம் 27 ந் கேதி பிருகித்தப்பத்திருங்களில் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் கம்புணுப்பட்ட ணைத்து எல்லுக்குட்பட்ட கஹடப்பிட்டி என்றுமிடத்தில் ஆமி மா**மி அமைத்து வி**றீக உத்தரவு சீடமிப்பெற்றஇறைச்சிக் கோரார்வேறு யொதொரு விடத்திறும் ஆமி மா**மி அ**முக்கக்கூடாது.
- 2. 1893 ம் ஆண்டின் 9 ம் கட்டுளச்சட்டத்தின்படி 12 ம் பிரிவீன் 1 ம் பகுதியில் திருபித்திருக்கிற மாகுகொடிய் பன்றி கூளயும் அறைக்குமுன், 24 மணி நேரத்துக்குக் குறையாதகாலம் அறைக்க தியமித்திருக்கும் அவைகளக் கட்டினப் பொ லீஸ் ஆயினின் சமீபததில் கட்டப்பட்டிருக்கும் சாஜுயில் கம்புனாயில் உத்தரவு சீட்டீப்பெற்ற இறைச்சிக்காரர் சுருவரின் பாரீவைக்கு வைக்குத்தலமாக இத்தால் ஏற்படுத்தப்படுகின்றது.
- 3. காஃபில் 8 மணிபிவிருந்து பகல் 12 மணி வரைபிலாம் அல்லதா (இசாவ்லிய) லோக்கல்போட்டு அக்கிரோசணுதிப தியவர்கள் ஆடு மொடு பென்றிகள் அமுக்கும் சாஃவபில் அறிவித்தல் ஒட்டி நியமிக்கும் மற்றும் நேரங்களிலு மெல்லாமல் இறை நேரங்களிலாவது அல்லது கம்புணபிவிருக்கும் டிஸைதிறிக் இம்டிக்கல் ஆடீசர் என்றும் அரசாட்கியாரின் வைத்தியுரால் சோ திக்கப்பட்டு, மெனிதர் சாப்பாட்டுக்காக அமுக்கத்தகுந்த தென்று ஏற்றுக்கொள்ளப்படுமௌவும் யாதொரு ஆடு மெற்டு பென்றி தேன் அமுக்கக்கடையாது.
 - அறக்கத்தகாதென்று தள்ளப்பட்ட ஆமே மாமே பன்றிகுள் உடனே அகற்றிப்போடவேண்மேம்.
- 5. மேற்கொல்லிய பிரகாரம் நல்ல தென்ற ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பிருகங்களில் அறுக்கப்படு முன், நேரயுள்ளவை _ கள் அல்லது வேறுவகையாய் மனிதர் சாப்பாட்டுக்காக அறுக்கத் தகாதலைகளென்று காணப்படுமானல், சொல்லிய ு டிமைதிறிக் மெடிக்கல் ஆபீசர் அவைகளே அறுத்கக்கூடா தென்று தடைசெய்யலாம்.
 - 6. மேற்சொல்விய பிரகாரம் நல்ல தென்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட மிருகங்களில் ஏதாவது அறுக்கப்பட்டதின் பின் அதன்மாமி சம் நோயுள்ள தென்று அல்லது மனிதர் சாப்பாட்டுக் நேச் தகாததென்று தொற்றுமானுல். சொலிலப்பட் ட டிஸ்திறிக் மெடிக்கல் ஆடீசர் அந்த இறைச்சியை உடனே அதம்பண்ணு வீக்கவேணும், அல்லது அதை வீறிகிறதிற்காகப் பாரவைபிடவைக்க அல்லது மெனிதர் சாப்பாட்டுக்காக பாவீக்கக் கூடாதபடி தடுக்கத்தக்கதாக அதை மேறுவீதேப்படுத்த வேணும்.
 - 7. மேற்சொல்லிய பிரகாரம் மனிதர் சாப்பாட்டுக்காக அமைக்கப்படுவதற்குத் தகுந்ததென்று ஏற்முக்கொள்ளப் படாத அல்லது (மேலே காணும்) 5 ம் பிரமாணத்தின் பிரகாரம் அமைக்கக்க டாடுதன்று சொல்லப்பட்ட ஒருதிறிக்டும்ம கேல் ஆபீசர் தடுக்கும் யாதொரு ஆடு மாடு பென்றிகள் அமைக்கும்படி அமைக்கும் சாஸ்ட்மல் விசாரிப்புக்காரன் இடங் கொடு க்கப்படாது.

- 8. சொல்ஃப்பட்ட டிஸ்திறிக் கமைடிக்கல் ஆபீசர் மனிதர் சாப்பாட்டிக்குத் தகாததென்ற வீனம்பின யாடிதாரு இறைச்சியை அ்வருடையை அதுமைதி இலலாமல் ஆப் மொடு பென்றி அறுக்கும் சாஃலையை வீட்டு ஒருவரும் எமித்தக்கொண்டு போகப்படாது.
- 9. ஒவ்வொரு நாளும் பகல் 1 மணிக்கு முன்பதாக ஆடுமாடுகள் அறுக்கும் இடத்தை அந்த ஆடு மாடு பென்றிக்கு அறுப்பவர்கள் முழுமை 446 தேர்த்தியாகத் தப்புரவுப்படுத்த அதில் கள்ளப்படும் சாமான்களே வோக்கல்போட்டாரால் சொல்லப்பட்ட இடத்தில் தாழ்க்க ஃவண் 6ம். மேற்சொல்லிய இரத்தத்தை 44ம் தள்ளப்பட்ட சாமான்களும் லோக்கல் போட்டாரால் தக்கள் எண்ணத்தக்கு எதவும் செய்யக்கூடும். ேற்சொல்லிய வேவேகள் இன்சுப்பெக்றார் அல்லதை லோக்கல்போட்டால் நியபிக்கப்படும் ஆபீசரின் கட்டுளப் பிரகாரம் ஒழுகி நடத்தவே தூம்.
- ் 10. லோக்கல்போட்டு எல்லேக்கு அப்புறத்தில் இன்சுப்பெக்றரால் அல்லது மெடிக்கல் ஆடீசரால் சோதிக்கப்பட்டு சரப்பாட்டுக்கு நல்ல 2 தன்று சொல்லப்பட்ட ஆடு மாடு பன்றி எளின் இறைச்சியை கட்பின லோக்கல்போட்**டு எல்லிக்கு**ள் சொண்டுவந்து விற்கவாவது அல்லது வேறு யாதாம் ஒன்று மாருதல் செய்யக்கூடாது.
- ் 11. திழே சொல்லப்படும் வரிகள் லோக்கல் போட்டாரால் ஆமு மாமு பென்றிகள் வெட்டும் இடத்தக்கும் பாவிக் கும் இடங்களுக்கும் அறலிடப்படும்:— சதம்.

- 12. லோக்கல்போட்டு சக்கிடத்தாசின் கட்டணத்துண்டு இன்றி ஒரு மிருகமும் வெட்டப்படாது.
- 13. ஆ**ட**மோ**ம் வெட்டு**ம் இடத்துக்கு உரித்தானியாயுள்ளவர் இத்தோடு செர்த்திருக்கும் **தாவின் பிரகாரம் நிசிற்ற**ர் போத்ததம் ஒவ்வொரு ஆடு மாடுகளுக்கும் வைத்திருத்தல் டேண்டும்.

மேற்கு**றி**த்த வண்ணத்தாள்.

₽ ∴ O	-		. ~	&\$4	் குறி.	இ <i>றைச்</i> சிக்கா <i>ர</i>	சோதிக்க	இன் நூம் சொல்லத் தேக்கலவை ஏற் <i>று</i> க்கொ ள்ளப்பட்டதோ அ ல்	அறைத்த
தொடி பர்.		விறம். ப்பட்	വ ധ ്യം	്. ബെക്കുന്	இடது பேக்கம்.	துவைற்கள்கள் ச - னின் பெயர்.	ப்பட்ட தேதி.	லது தள்ளப்பட்ட தோ வென்று இவ்வி டத்தில் குறிக்க வேணும்.	6 5 € .
\$ 5 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	ano								n." (

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkurn korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

By His Excellency's command,

Colombo, August 5, 1901.

૭ ૬

W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

; , '

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES,

DUBLICATIONS FOR SALE at the Government	· Rs.	c
Frecord Office, Colombo:-	Colonial Office List (annual) 7	
• Legal.	Ceylon Civil List (annual) 1	(
In three volumes, bound in leather, price Rs. 22.50 the set,	Ceylon Blue Book (annual) 10 Administration Reports (annual), bound volumes 10	9
The stores commess, comment on templet, proceed to. 22 00 the sen.	Do. single reports each 4 pp. 0	ì
A NEW AND REVISED EDITION OF	Sessional Papers, bound volumes 10	Ò
	Do. single papers each 4 pp. 0	
THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,	Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 0 Do. do. 1895 to 1901 0	
HIE LEGISLATIVE ENASTMENTS OF SETESA,	Reports of the Temple Lands Commissioners.	4
Containing the	1857 to 1858 0	5(
Containing the	Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876 1 Census of Cevion, 1891 in 3 Parts) the set 12	9
Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in	Gensus of Cevion, 1891 (in 3 Ports) the set 12 Governors' Addresses, Vol. III. 1877-1890 10	à
force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.	Register of Books printed in Ceylon and registered	•
Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879.	under Ordinance No. 1 of 1885 :	
Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.	Part I., 1885–88 1 Part II., 1888–92 1	
Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.	Part III., 1888–92 1 Part III., 1892–94 1	
Index to the above, in paper cover, 25 cents.	Part IV., 1894-97 1	50
	Part V., 1898-1901 2	(
Volume IV. Rs. c.	Gazetteers, Maps, &c.	
Part 1.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901 0 65	Gazetteer of the Western Province 0	50
Part 2.—Ordinances 13 of 1901 to 13 of 1902 0 70	District Manuals:-	•
	Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S 1	
` }	Uva, by H. White, C.C.S 2 Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. 5	
LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).	Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. 5	
Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895 0 75	North-Central Province, by R. W. Ievers, C.C.S. 2	_
Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896 1 0 Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898 2 0	Itinerary of Ceylon Roads:—	
Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899 0 25	Part II.—Minor Roads (1888), without Map 3 Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla,	(
Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900 1 0	Matara, Chilaw, Puttalam, and Matale Districts,	,
Special Editions of the following, with Tables of	each 2	50
Sections and Indices, in paper covers, are	Anches Town A	
obtainable :—	Archwology, &c. Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—	
The Penal Code (2 of 1883) 2 0	Text	0
Do. in Sinhalese or Tamil, each 1 0 The Courts Ordinance (1 of 1889) 0 50	Plates 5	
The Civil Procedure Code (2 of 1889) 4 0	Architectural Remains of Anuradhapura (with	
The Criminal Procedure Code (15 of 1898) 3 0	Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:— In boards 40	0
Do. bound in leather 4 50 The Evidence Ordinance (14 of 1895) 0 60	In cloth 60	
	Return of Architectural and Archeological	
Separate copies of Ordinances (in English where available, and, where translations have been pub-	Remains and other Antiquities in Ceylon 1 : Reports on the Archæological Survey of Ceylon :—	20
lished, in Sinhalese and Tamil) may be obtained	Kegalla District	0
at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.	Auuradhapura (I.) 0	
Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887) 0 50	Do. (III.) 1	0
Ramanathan's Reports, 3 vols each vol. 22 0 Tiruwilangam's Digest of Cases, Parts 1 to 7 7 50	Do. (IV.) 1	60 0
Do. do. Parts 8 to 14 7 50	Do. (V.) 2	25
Institutes of the Laws of Ceylon, Vol. I 10 0	$\begin{array}{cccc} Do. & (VI.) & \dots & 2 \\ Do. & (VII) & \dots & 2 \end{array}$	0
	Lapidarium Zeylanicum 4	0 50
Colonial and Departmental Papers.	01	υu
Copies of Government Minutes, Notifications,	Natural History, &c.	
Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4 pages quarto 0 5	Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee 1 The Green-Scale Bug in connection with the	0
pages quarto 0 5 Epitome of Government Minutes, Circulars, and	Outivation of Coffee.—Observations by Mr. E.	
Notifications, 1872–87 1 0	nrnest Green (illustrated) 1	0
Epitome of Proclamations, Notifications, &c., pro-	The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:	
mulgated during 1894 1 0	Parts III., IV. and V. (with Places) each Part 20 The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pohath-	0
Do. do. 1895 0 40	Establishmala	15
Do. do. 1896 0 75 Do. do. 1897 0 50	Coccanut Cultivation (in Sinhalese)	
Do. do. 1898 0 70	Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Piates)	. .
Do. do. 1899 0.70	Report on the Ceylon Pearl Fisheries	
Do. do. 1900 0 80 Do. do. 1901 5 0 65	Ceylon Medical College Syllabus Series :-	-0
Do. do. 1901 · 5 0 65	Vol. I., Practical Physiological Chemistry 1	^

Oriental Literature.	_'.	1	' I
The Mahawansa:—	Rs.		e
Original Pali Text. Part I	~	50	
Do. Part II	<u>.</u>	5 / 0	
Sinhalese Translation. Part I Do. Part II	-	ŏ	
Wijesinha's English Translation of Part II.			
with Turnour's Translation of Part I.	- 77	50	
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali	. 7	50	'
Saddharmalankaraya (-inhalese)	. 2	0	l
Extracts from the "Pulawaliya" (English)	. 1	0	i
Do. do. (Sinhalese)	•	75 0	
Nitinighanduwa (English)	- 1	ő	i
Moggallana Panchika Pradipa (Pali)	٠ 1	ŏ	
Mugdhabodha Wyakarana (Sanskrit)	1 -	0	
Mukhamatta Dipani (Pali)	. 5	0	
Kawsilumina (Sinhalese)	_	5 0 ,	1
Abhidhanappadipika, a Dictionary of the Pal		_	١.
Language Sangarit Manua		0	
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries		50	
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manu		00	
scripts in the Colombo Museum Library	1	0	
Catalogue of the Colombo Museum Library. Par	t		
II., Printed Books, &c	. 1	0.	
Supplement No. 1		75	
Supplement No. 2 Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pal	. 0	75	1
and Sinhalese Works	. 5	0	
The Rajavaliya: or, a Historical Narrative o		v	İ
Sinhalese Kings (in English and in Sinha	- 		
lese) eac		75	
The Tesawalamai	-	50	
Dravidian Comparative Grammar	, 13	0	
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition)		ĸ۸	
Documents (second edition)		50 30	
Pybus's Missien to Kandy	. ŏ	50	
Pybus's Missich to Kandy Papers on the Custom of Polyandry as practise	Ĺ		
in Ceylon	_ ^	15	ĺ
Rules, Tables, Tariffs, &c.			
Regulations under the Merchandise and Trad	_		1
Marks Ordinances Petroleum Rules		15	İ
Quetama Manthly Potuna (cinals and)		10 0	
Do. (12 months' subscription	Ý 10	ŏ	
Customs Tariff		10	1
Cndex to Customs Tariff	. 0	25	
Rustoms Regulations	. 0	25	
Rules of the Public Service Mutual Guarante		10	
Association Tables for calculating Pensions under the Widow.		10	
and Orphans' Pension Fund		25	
Exchange Compensation Tables		50	
Headman's Act Book (English)	. 1	0	
Do. (Sinhalese)	1	0	
Application for any publication in the above Lis	t sho	uld	1
be made to the Government Recordkeener, at the	Color	nial	
Secretary's Office, Colombo, and should be acco	mpan	iied	
by payment in advance.			
Payment should be made by Post Office Order,			
ment Draft, or Cheque on a Colombo Bank. will not be accepted in payment.	Star	nps	
A. G. CLAYTON,			
Government Recordk	eeper	r.	
Colonial Secretary's Office.			Ì
Colombo, November, 1902			
Manual Tra		_	
Now ready, Volumes 1, 2, 3, and 4 of the			
REPORT ON THE CENSUS OF CEYLO	N, 1	901	
Price Rs. 10 per Volume.	-		
A. G. CLAYTON			
Government Recordsk	eener		

7IIE CEYLON GOVERNMENT G & ZETTE is published every Friday at the Government Printing Office, Colombo. The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter. Single copies, when available, 25 cents each. Charges for approved Advertisements, payable in divance. Rs. G. 50 A column Two-thirds of a column ... 5 O Half a column 0 4 For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) 2 50 Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates. Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission. Advertisements should reach the Government Printer before noon on Thursday. THE NEW LAW REPORTS, issued by anthority. Subscription, Rs. 10 per volume of twelve Parts and Digest, payable in advance to the Government Printer. Volumes I. to V. are on sale at the Government Printing Office, price Rs. 10 unbound, or Rs. 1260 per volume bound in full leather. Back Numbers and Volumes of THE SUPREME COURT CIRCULAR (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:c, (Rs. Volume I., unbound 25Volumes II. to 1X., unbound, each 50 Separate Numbers, each ... For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper. Colonial Secretary's Office, Colombo. G. J. A. SKEEN, Government Printer. THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous inform. $oldsymbol{1}$ ation is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew. It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any bookseller. Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available. The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as foliows: --Price including Postage. United Foreign and Price. Kingdom. Colonial. s. d. s. d. s. a. 3 61

Limited, of Dublin. Colonial Secretaryls Office, Colombo, August, 1902.

and cannot now be supplied.

3 4 ½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print

The Index to the first five volumes, being Appendix IV.,

1891, may be had separately, price 3d:
The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of
Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co.,

3 0

Government Record-keeper.

Now ready, price One Rupee, THE CEYLON CIVIL LIST FOR 1973.

To be purchased at the Government Record Office, ...

Colombo, January 9, 1903.

Cooly Return for the Month of February, 1903.

Total	for	Two	Montfls.

	Arrivals	. I	eparture	s.	Arrivals.	Dep	artures.
Colombo	5,673	•••	3,122		8.692		5.813
Negombo	32	***	93	•••	93	•••	158
Mannar	_	•••		•••	_	•••	
Vankalai	_	•••	_	•••			
Pesalai	-	• • •	- .	•••	_	•••	_
Total	7.50.5						
rotai	5,705		3,220		8,785		5,971
						. •	
· H 1	I Cneto	me			17 M. a.	***	

H. M. Customs, Colombo, March 18, 1903. K. Macleod, for Principal Collector.

OTICE is hereby given that an application has been received from Mr. D. T. W. Gunatilaka of Denipitiya, Weligama, for a grant in aid of his Hallala

Buddhist Vernacular Bcys' School, situated in Weligam korale, Southern Province.

Observations will be received not later than April 9,

Office of Public Instruction, Colombo, March 17, 1903.

R. B. STRICKLAND. for Acting Director.

NOTICE is hereby given that an application has been received from the Rev. J. G. Garrett for a grant in aid of his Kotegapitiya Vernacular in the Control. situated in Hewaheta across the Ma-oya, in the Central Province.

Observations will be received not later than April 8,

Office of Public Instruction, Colombo, March 17, 1903.

J. HARWARD. Acting Director.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Talipots." will be received by the Surveyor-General up to 12 o'clock noon on Thursday, the 26th instant, from persons willing to contract for the above service for the year 1903.

2. Each tender must be accompanied by a deposit of Rs. 10, which will be forfeited should the successful tenderer fail to enter into the necessary bond. All other

deposits will be returned.
3. Forms of render can be obtained on personal appli-

cation to the Surveyor-General.

4. The person whose tender is accepted by Government will be required to bear the expense of having the security bond prepared for the due fulfilment of his contract, which bond will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderer's own lawyer, the name or stamp of whom should be affixed to the document.

5. The Government reserves to itself the right, with-

out question, of rejecting any or all tenders.

Any alterations made in the tender should bear the initials of the tenderer.

P. D. WARREN. for Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Colombo, March 3, 1903.

ENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the North-Central Province for the supply of best kallunda rice for the use of the Public Works Department, in the North-Central Province, up to noon on April 29, 1903, at stations named below, from July 1, 1903, to June 30, 1904:—

Anuradhapura District.

Anuradhapura Sinharagama

Talawe Ipologama

Mihintale District.

Mihintale

Horawapotana Madawachchiya.

Maradankadawala District.

Maradankandawala Kekirawa Kalawewa

Habarana Alut-oya Mineri

Ipologama.

- 2. The tenders should be accompanied by a schedule tating-
 - (a) The price of rice per bushel delivered at each of the stations named.
 - (b) An average rate for a district, rice being delivered at each of the stations named in that district.
- Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for Supply of Rice in the North-Central

4. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both

being required to the forwarded at the same time.

5. Tenders must be on forms which may be obtained at the Office of the Lirector of Public Works or at the Provincial Engineer, Annradhapura, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form

thus obtained.

6. Parties applying for form of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri, and produce a receipt for the same. Should the par'y fail to submit, in accordance with the terms of the specification, a bond fiele tender, or to enter into the necessary contract, the sum of Rs. 50 deposited will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

7. Further information can be obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Anuradhapura.

8. Before any tender is accepted the contractor will be required to sign a contract to supply rice in accordance be required to sign a contract to supply rice in accordance with the specification and the general conditions therein set forth, and to deposit a sum of Rs. 500 for each district for the due and faithful performance of the contract within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the North-Central Province that the Government is prepared to accept his tender.

Samples of rice of not less than a measure should

9. Samples of rice, of not less than a measure, should be deposited with the Provincial Engineer, Anuradhapura, in sealed white glass bottles, labelled with the name of the tenderer, on or before April 29, 1903.

10. Any alteration made in the tenders should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderer's initials will be treated as informal and rejected. The Government does not bind itself to accept the

lowest or any tender.

C. A. LOVEGROVE for Director of t'ublic Works.

March 13, 1903.

EALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for Conveyance of Stores," will be received up to 12 o'clock noon on Wednesday, April 1, 1903, for conveying packages of medicines, stationery, &c., during 1903, from the Store Depôt, Kandy, to the Hospitals and (or) Dispensaries at the following stations, viz.:—

Central Province.

•	
Name of nearest Rail- Institution. Way Station. Miles.	Name of nearest Rail- Institution. way Station. Miles.
Matale	Nochchigama 85 Tambutagama 87 Eppawella 57 Wattegama \$ Elkaduwa 8 Kellebokka 11 Gampola \$ Pussellawa 9 Nawalapitiya \$ Kotmale 12 Dolosbage 12 Watawala 3\$ Dikoya 5 Bogawantalawa 14 M skeliya 13\$ Dimbula 2 Lindula 4 Agrapatna 17 Watagoda 2\$ Pundalu-oya 7 Bamboda 14
ATTICLE COLUMN TO	Kamboda 14

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Principal Civil Medical Officer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals or to the Colonial Surgeon, Galle, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

- 4. Every tenderer will be required to make a deposit (on applying for forms) of Rs. 25; and should any tenderer decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit shall be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after the contract has been signed. The deposit must be made at the Treasury or Kachcheri, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form as his authority for making the issue.
- 5. The person whose tender has been accepted by Government will be required to give within a fortnight from date of notification of acceptance of tender cash security to the extent of Rs. 100 for the due performance of the contract.
- 6. In case any person makes any alterations in his tender before forwarding it, such alterations should invariably bear his initials, otherwise the tender will be treated as informal and rejected.

7. Any further information can be obtained on application to the Colonial Surgeon, Galle,

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

> A. PERRY. Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals.

Principal Civil Medical Office, Colombo, March 11, 1903.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender of Supplying Articles for the Civil Medical Stores during the year 1903," will be received up to 12 o'clock noon on Wednesday, April 8, 1903, for supplying the articles enumerated below:—

Asafœtida, per lb. Carraway seeds, per lb. Coriander seeds, per lb.

Cinchona powder, per cwt. Cinnamon bark, per lb. Cocoanut oil (hand made and purified), per gallon Gum, catechu, best, per lb. Crystalized sugar, per lb.

Ginger powder, per lb. Soft soap, best quality, per cwt. Hog's lard, per lb.

Cinchona bark, per cwt.

Pins, common, per dozen papers Raisins, free from seeds, per lb.

Senna leaves (Tinnevelly), per cwt. Sherry wine, per gallon Slaked lime, per lb.

Sulphur, flowers of, per cwt. Matches, per dozen boxes.

Earthenware pots (to hold 2 to 8 lb.), assorted sizes, per 100

Splints, Pott's lined, per set of 8 pairs Splints, Cline's hand, per pair Splints, leg, per set of 6 pairs

Sp ints, long, Liston's, for adults, per dozen Splints, long. Liston's, for children, per dozen

Stone jars, 2-gallon size, with screw stoppers, each Straw, per lb.

Stockholm tar. per gallon

Empty turpentine drums, 5-gallon size, each

Winchester quart bottles, per dozen

Dealwood packing case (one dozen size), 1 ft. 9 in. by 1 ft 9 in. by 9 in.

Dealwood packing cases (2 dozen size), 2 ft. by 1 ft. 9 in. by 1 ft. 4 in.

Dealwood packing cases (4 dozen size), 3 ft. by 1 ft.

9 in. by 1 ft. 6 in.

Carts, double bullock, to Fort, per trip

Carts, single bullock, to Fort, per trip Carts, double bullock, to Colombo station, per trip Carts, single bullock, to Colombo station, per trip

Hackery, to Fort, per trip

Hackery, to Colombo railway station, per trip

Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Principal Civil Medical Officer and the duplicate direct to the Hon, the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals, and no tender will be considered unless it is furnished on the

recognized form.

- 4. Every tenderer will be required to make a deposit (on applying for forms) of Rs. 50; and should any tenderer decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit shall be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after the contract has been signed. The deposit must be made at the Treasury or Kachcheri, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form as his authority for making the issue.
- 5. Samples for the articles tendered for must be deposited at the Civil Medical Stores, Maradana, and Government Stores.
- 6. The person whose tender has been accepted by Government will be required to give cash security to the extent of Rs. 250 for the due performance of the contract within a fortnight from date of notification of acceptance of the tender.
- 7. In case any person makes any alterations in his tender before forwarding it, such alterations should invariably bear his initials, otherwise the tender will be treated as informal and rejected.

8. Any further information can be obtained on application to the Medical Superintendent of the Civil

Medical Stores.

9. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

> ALLAN PERRY, Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals.

Principal Civil Medical Office, Colombo, March 16, 1903.

for conveyance of Stores," will be received up to 12 noon on Weinesday, April 8, 1903, for conveying packages of medicines, stationery, &c. during 1903, from the Store Depth in support of the Marine 1903, from the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store Depth is presented in the Store St the Score Depot, Kurunegala, to the Hospitals and (or) Dispensaries at the following stations:-

North-Western Province.

Distance from the nearest Railway Station.

			Miles.
Anamaduwa, care of	Medical	Officer,	
Puttalam '	•••	•••	41
Andigama, care of	Medical	Gfficer,	
Puttalam		•••	49
\mathbf{B} atalagoda	•••	•••	9∄
Dandugama	***	•••	26°
Dodangaslanda	•••	•••	17
Galgamuwa, care of I	${f Resident} \; {f E}$	ngineer,	
Northern Railway,	Kurunegala	ı	41
Giriulla, care of Medic	al Officer, M	lirigama	6
${f H}$ ettipola	•••		26
Kurunegala Hospital	and Colon	ial Sur-	
geon's Office	***	•••	13
Ma Eliya	•••	•••	25
Makandura	***	•••	34
Naramulla	•••	•••	13
Nikawerat iya	•••	•••	26
Nikawewa	•••		39
Wariapola	•••		13
Balalla	***	•••	26
Katupota	•••	•••	23
${f R}$ umbodagala	••• 1		19
Heripitiya	•••	•••	13
Ehatuwewa	•••	•••	17
Palpitigama	• • •	•••	28

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Principal Civil Medical Officer and the duplicate direct to the Hon, the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals, and no tender will be considered unless it is furnished on the

recognized form.

- 4. Every tenderer will be required to make a deposit (on applying for forms) of Rs. 25; and should any tenderer decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit shall, be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after the contract has been signed. The deposit must be made at the Treasury or Kachcheri, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form as his authority for making the issue.
- 5. The person whose tender has been accepted by Government will be required to give within a fortuight from date of notification of acceptance of tender cash security to the extent of Rs. 100 for the due performance of the contract.
- 6. In case any person makes any alterations in his tender before forwarding it, such alteration should invariably bear his initials, otherwise the tender will be treated as informal and rejected.

7. Any further information can be obtained on application to the Medical Superintendent of the Civil Medical

St res.
8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

> ALLAN PERRY, Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals.

Principal Civil Medical Office, Colombo March 16, 1903.

EALED Tenders, marked on the envelopes "Tender of For Supplying Fresh Cow Milk to the undermentioned Government District Hospital during the year

1903," will be received up to 12 o'clock noon on Wednesday, April 8, 1903, commencing from January 1, 1903, or from date of acceptance thereafter of tender to December 31, 1903:—

Security in Cash. Rs.

District Hospital, Maskeliya

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Principal Civil Medical Officer and the duplicate direct to the Hon, the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals or to the Medical Officer in charge of the hospital, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form, and the tender and the schedules attached thereto, each signed in the presence of two respective witnesses.

4. Every tenderer will be required to make a deposit (on applying for forms) of Rs. 25; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after the contract has been signed. The deposit must be made at the Treasury or to the Medical Officer in charge of the Hospital, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form

as his authority for making the issue.
5. The person whose tender has been accepted by Government will be required to give cash security, as stated opposite the station, for the due performance of the contract within a fortnight from date of notification

of acceptance of the tender.

6. In case any person makes any alterations in his tender before forwarding it, such alterations should invariably bear his initials, otherwise the tender will be treated as informal and rejected.

7. Any further information can be obtained on application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-

General of Hospitals.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

> ALLAN PERRY Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals.

Principal Civil Medical Office, Colombo March 16, 1903.

Forest Department, South-Eastern Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Sunday of San envelopes "Tender for the Supply of Satinwood," will be received up to noon on Monday, April 6, 1903, from persons willing to contract to carry out the undermentioned works :-

To fell and remove from Ambagamuwa forest in the Province of Uva and deliver at Hambantota Timber Depôt 50 or 100 good satinwood logs.

2. To remove from the above forest 49 satinwoodlogs already felled and lying to Hambantota Depôt.

3. Any person wishing to tender for the above work should deposit in Hambantata Kachcheri the sum of Rs. 25 and submit the receipt to the Assistant Government Agent, Humbantota, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

4. The original tender must be sent to the Assistant Government Agent, Hambantota, and the duplicate of it direct to the Hon the Auditor-General, both being

despatched at the same time.

5. Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or failed to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

6. The rate for cubic foot must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

7. All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before

it is signed.
9. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Government Agent, Hambantota.

A. C. ALLNUTT, Assistant Government Agent.

Hambantota Kachcheri, March 4, 1903.

ා ම පහත සදහන්වෙන වැඩ කිරීමට මනාප අයවඑක් විසින් ඉල්ලු පතුවල කවර අලඩ " Tender for the supply of Satinwood" (බුරුතලී සපසාදීමට ඉල්ලූ වතුරු විනලද ඉල්ලුම්පතු 1903 ක්වූ අපෙල් මස 6 වෙනි සඳුදු දවල් 12 වනතුරු බාර

1. උචේ පලාතේ හම් බෙනමු ෟම් කැලැවෙන් හොද බුරුන කොට පනහන් තෙනුහොත් සියන් කපා හම්බන්තොට දැව

කෙ වුවට ඇදඉදන පිණිස සහ 2. එනී කැලේ දනට කපා තීමෙන බුරුතුකොට 49 හම

බන්තොට දුව කාටුවට ඇද්දෙන පිණිසක්ය. 3. ඉම් වැඩ ඉල්ලීමට සතුටු අත විස්ත් හම්බන්තොට කවලුවීමය් රුපියල් 25ක් බැඳ ඒ කුවිතනසිය හම්බන්තොට උපඑජන්තුඋන්තාන්සෙට ලපන්නුවාම උන්නාන්සේ විසන් ඉල්ලීම කළයුතු ඉපාර්මපතු ඉදනවාඇත. එලෙස ලබා ගන්නාලද එන්තුගත් ඉපාර්මපිට ඉනාලියාපු ඉල්ළුම්පනු බාර්ගනු ඉනාලැබේ.

4. ඉල්එම්පතුයේ මුල්පිටපත හම්බන්තොට උපඒජන්ත උන්යාන්මසටද එහි දෙවෙනි පිටපතක් කෙලින්ම ගරුකට යුතු ඔබටර්ජනරුල්උන්නාන්මස්ටද සැවිසසුතුයි. දෙකම එකුවේලාවේදී සවන්ට ඕනැය.

5. ඉල්ලන අය කොත්තුාත්තුව හා ඇප ඔප්පුවකට බැඳෙන්ට ඉතා ඔස්දුඉතාත් මනාමහාත් ඇප තබන්ට නොසෙ දුර නාත් එබදු අස් විසින බැඳපු මුදල රාජසන්නක වෙනවා

අැව.

6. සහ අම්අතට නියම්කරණ මිල ඉලක්කමෙන් සහ අතු රෙනුන් ලිදසුතුය. කොන්නුන්තුව කම්මුතුකරණ කාලයද සටහන්කළ යුතුය.

7. ඉල් එම පටහන් සහ පසින් ඒ සථානේ කොටඅත්යන හත්ත්සුතුන. එබදු හැන්වල කොටඅත්සන නොත්සුතුන. එබදු හැන්වල කොටඅත්සන නොත්සුතුන. එම ඉල් එම්පතු බාරගනු ඉහැලැබේ. 8. කොන්ඩාත්තුව හරිඟකාර කිරීම පිණිස රුපියල් සීයක මුදලක් ඇප බදින්ට මිනැය.

9. ග්රේක්සි ඉල්එර් පුවුයක් නොහොත් සියඑම ඉල්එම් පුනු අතක්කිරීමට හෝ යම් ඉල්එරි පුනුයක කොටසක් බාර ගැණිරිදුන් පුළුවන් බලය ආණ්ඩුව අහේ තබාගත්ව ලෙස්දෙනවා ඇත.

වැඞ්දුර කාරණ කම්බන්නොට උපඒජන්හඋන්නාන්සේ

ඉගන් අසා දැනගන්ට පුළුවන.

ඒ. සි. ඔල්නව උපඑජන්ත වම්ක.

එළී 1903 ක්වූ මාර්තු මස 4 වෙනි දින හම්බන්නතාටදිය.

ு தன கிழக்குப்ப சூதி காட்டு டிப்பாட்மேக்கு.

இக**ன் பின் க**ுணப்படும் வேஃகௌக் சொந்திறுத்து எகுக்க வினப்படுகள் எக்க விருப்பமானவர்களிடமிருந்த முத்தி தை தை வை இடிப்பட்ட இருபிர **திகளா**ன கேசு விப்பத்தி**ர**் கள் 1903 ம் ஆணை இசித்திரையூன் 6 ந் சேதியாகிய தங்கட்கிழ∞ம மத்தியானம் உரைக்கும் ஏற்≆பபடும். இபபத்திருந்தன் அடைத்து **ஓப்**பம் என்வைலப்பிக மேல் "Tender for the supply of Satinwood" என் ். அ எழுதம்ருக்கவேண் டியது.

1. ஊரவா மாகாணத்தில் இருக்கும் "அம்பூகாமு வா" என்றும் காட்டிலிருந்து 50 அல்லது 100 முத ை நிருநக் குத்திகளே வெட்டி அம்பாக்தெரட்டை ம**ர டிப்போவு** - சூக் கொண் செயர் **தா** சேர்க்கிறதற்கும்.

2. மேற்சொல்லிய காட்டில் இப்போ கெட்டிக் கொக்கிற 49 முதிரைக் குத்திகளேச் சொல்லப்பட்ட

உப்போவுக்குக் கொண்டுவர் து சேர்க்கவும்.

3. மேற்சொல்லைய வேலேகளேச் செய்ய **விஞப்பமா** கைவர்கள் அம்பாகதொட்டைக் கச்சேரில்ல் ரூபாய் 25 கட்டி பற்றுத்தாண்டை உதவி ஏசை இத்தாரை அவரக் ளுக்குக் சொய்த்த ல அவர்கள் கேள்விப்பத்திரம் எழு தும் (போம்) சாளேக் கொடு**ப்பார்.** மேற்சொல்லிய வகையாகப் பெற்றுக்கொண்ட போம் தாளில் பத்கி ரம் எழுதப்படு இரு ுசால் ே வெனிக் ப்படமாட்டா து.

4. இப்பத்தொத்தின் மூலப்பிரதியை அம்பாக் கொ ட்டை உதவி ஏசண்டை தெதரை அவர்சளுக்கும் இணைப்பி ரதியைக் கௌரவ ஷேற்றா ஜெனறதுக்கும் அனுப்ப வேண்டியது. இருபிரதிகளும் ஒரே முறையில் அனுப்

பப்பட உண்டும்.

5. கேள்வி காழன் ஒப்பக்*தத்தக்கு* உள்<u>பட</u> அல் ல த தேள்டையான பிணோஃகாடு க்கத் தவறி குற்ல கட்டி ய தொகை பறிமுகலாக்க**ப்பட்**டு அ**ரசாட்**சி**க்காகிவி** ₽iò.

ஒரு கன அடிக்கு இவ்வளவு என்று எழுத்திறும் இலக்கத் ஜெனா பதிகிற தமல்லாமல் கொ**ந்திருத்** சு**த**

முடிக்கிற தவிணயும் காட்டவேணைடியது.

7. கேன் விப்பத் தொத்தல் ஏதும் மாற்றங்கள் இசய் தால் அவ்விடத்தில் பகிசாகாரன் தசு து ஒப்பத்தை இடவேண்டி *து*. இவ்விக**்கப்**பமஇடப்படா**த பத்** திரங்கள் ஒன்றும் கவனிக்கப்படமாட்டாது.

8. கொர்திகு , திற்கு ஒப்பமிடமுள வேலேசெய் அ முடிக்க*ு தற்குப் பிணேயாக ரூபாய்* 100 கட்டவேண்

டியது.

9. இதுகொரியத்தில் 'கென்னிப்பத்திரங்களில் எத்த கோயாவ*து அ*ஸ்லது **எல்லாவ**றறையாவ**து** ச**ள்ளும்** உரித்தம், ஒரு புத்திரத்தின் ஒரு பகுதியை ஏற்கும் உரி சதாம் அரசாட்சியாருக்குடையது.

இதைப்பற்றிய மேலதனமான விபரங்களே அம்பாக் *தொட்டை உதவி ஏசண்டு அவ*ர்களிடத்திலிருந்*த* பெ

ற்றுக்கொள்ளலாம்.

ஏ. சி. ஓன்னட், அரசாட்சி உத்வி ஏசண்கு:

அம்பாக் தொட்டை, 1903 ம் இல் பங்களியீ 4 க் டை.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Right to Collect Minor Forest Produce" during the year between May 1, 1903, and April 30, 1904, will be received up to 12 noon on-Monday. April 6, 1903, from persons willing to purchase the right to collect the following forest produce, within the area bounded on the north by Kala-oya, on the west by Coast road, on the south by Deduru-oya, and on the east by Province boundary in North-Western Circle :-

Bee honey and wax.

2. Ranawara and vempadam bark. Nux vomica, eluppai, or mi seeds. Chiretta, binkohomba, or nilavembu. 3.

Thirukondal or chela bark.

Any person willing to tender for the purchase of the above right should deposit in the Kandy, Kurunegala, or Puttalam Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hou. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

Amount must be quoted, written both in words and

figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western

Circle, Kandy.

H. R. SPENCE,
Assistant Conservator of Forests,
North-Western Circle.

Forest Department Office, Kandy, March 9, 1903.

ම් 1903 ක්වූ මැසි මස 1 වෙනි දින පටන් 1904 ක්වූ අපේල් මස 30 වෙනි දිනවත් අතරේ අවුරුද්ද තුලද් මෙනි පනහ සඳහන්වූ කැලෑ සුළු දූවා එකතුකර ගැනීමේ අබිතිවාසිකම ලබාගැන් පට මුද්දරලන් ඇන්විලොප් උඩ "කැලෑ දූවා එකතුකර ගැනීමේ අයිතිවාසිකම ලබාගැනීමට වැන්ඩර්ස" යන වාසගම ලියාසු ඉල්ළුම්පතු 1903 කවූ අපේල් මස 6 වෙනි දින සඳුද දවල් 12 දක්වා බාරගතු ලැබේ.

එනම්—වයඹපලතේ උතුරට කලාඹයද, බස් නාඉරට මුදුවරයේ පාරද, දකුනට දුදුරුඔයද, නැගෙනතුරට පලාතේ ඉමද සන ඉමකී සතර

මාසිම්වල්ට අඩංගුවී තිබෙන ඉඩම්වල :

ම්පැනි සහ මීඉට් එකතුකරගන්ඩද.

- 2. රනවරා සහ වෙම්පඩම එකතුකරගන්ඩද.
- 3. කදුරු සහ ඉලුප්ෂප හෙවන් මීඇට් එකතු කරගන්ඩද.
- 4. ච්රච්ච නිලවේම්බු ඉහවත් බින්කොහොඹ එකතුකරුගන්ඩද.
- 5. තිරිකොන්ඩල් හෙවත් ඇහැලපොතු එකතු කරගත්බද.

ඉතන සඳහන් අසිතිවාසිකම මිලේට ගන්ඩ මනාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් මහනුවර, කුරුණෑ ගල නොහොත් පුහතලම කච්චේරයේ බැඳ ඒ තුන්ඩුව වසඹ පලාගේ උපකැලෑඒජන්තඋන් නාන්සේට දෙන්නට ඕනෑය එරට උන්නාන්සේ ඉල්ලුමකල්සුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත. එසේ නියමකර නලද කොලවල නොලියා එවන ලද ටැන්ඩර්පතු බාරගනු නොලැබේ.

මෙම ඉල්ලුම්පහු පලමුවෙනි කොපිය උපකැලෑ ඒජන්තඋන්නාන්සෙටද දෙවෙනි පිටපත ගරු කටයුතු ඔඩිටර්ජනරාල් උන්නාන්සේටද අරිනඩ ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකව්ඩේම අරින්

නට ඕනෑය.

ඉල්එම්කාරයා පොගෙන්දුවකට සහ ඇප ඔප් පුවකට බැදෙන්ඩ බැරිය කීවොන් හෝ ඇප දෙ න්ඩ බැර්උනොත් කඩ්වේරියේ බදිනලද මුදල රජසන්නක වෙනවා ඇත.

අකුෳරන් සහ ඉලක්කන්වලිනුත් ඉල්ලුම්කර සිරින ගතන සඳහන්කරන්නට ඕනෑය.

ටැන්වර්පතුයේ කටුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම කාරයාගේ නමේ මුල්අකුරුවලින් අත්සන කර න්ඩ ඕනෑය. එසේ අත්සන් නොකර එවනලද ඉල්ලුම්පතු බාරගනු නොලැබේ. කොන්තාත්තුව අත්සන් කරන්ඩ පුථම කොන් තුාත්තුව හර්යාකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100ක් ඇප බඳින්නට ඕනෑය.

යම් කිසිම වැන්මරයක් හෝ සියළුම වැන්ඩර් අතක්කිරීමවද එසේ නොව යම් වැන්ඩරයකින් කොටසක් බාරගැනීමටත් බලය ආණ්ඩුව තබා ගන්නවා ඇත.

වැසිමන්ත් කාරනා මහනුවර වසඹ පලාතේ උපකැලෑ ඒජන්තඋන්නාන්සේගෙන් දනගත යුතුයි.

ද්වි. ආර්. ස්පැන්ස්, විසඹ පලාගේ උපකැලෑඵජන්හඋන්නාන්සේ. විෂි 1903 ක්වූ මාර්තු මස 9 වෙනි දින මහතුවරදීය.

வடமேற்குப்பகுதி காட்டு டிப்பாற்மெனற்.

1903 ம் இல் வைகாசிகு 1 ந் தேதி தொடக்கம்
1904 ம் ஆணை இத்திரையு 30 ந் தேதி ஈறு பியை ஒரு
வருஷைத் துக்கிடையில் பிசு தூற் சொல்லப்படும் காட்
இவருமான ததைச் சேர்ச்சூ 2 உரித்தை விவ்ச்சூ வா
வ்க விருப்புவோரிடமிருந்து லாககிரி மெழுக்டப்பட்
ட என்வெலப்பில் "காட்டு சிறு வருமானத்தைச்
சேர்ச்சூம் உரித்தை வாங்குவதற்குக் வேன்விப்பத்
திரம்" Tender for the purchase of Right to Collect
Minor Forest Produce" என ந எழுதப்பட்ட இரு
பிரதிசனடு கிய கேன்விப்பத்திருக்கன் 1903 ம் இல்
சித்திரைமாதம் 6 ந தேதி திக்கட்கிழகை மத்தியான
ம் வரையிலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

அதாவத: வடி மற்குபபகுதி வடக்கு-கலாஒயா, மேற்கு-கடற்கடைப்பாகை, தெற்கு-தொது அதையா, இ ழக்கு-மாகாணத்சின் எல்ஃயும் தகிய இர் நான்கெல் கூகைகுட்பட்ட காடுகளில்ருக்கும்:—

1. தேனும் மெழுகு**ம்** சேர்த்தன்.

2. நனவருவும் வேமபடம்பட்டையும் சே ர்த்தல.

3. காஞ்சுரக்கொட்டையும் இலுப்பை - செ. **ர** ட்டையும் சேர்த்தல்.

 சிரட்டையும் பிற்கொகொம்பா அல்லது கிகவேம்பும் சேர்த்தல்.

 தரி ொண்டல் அல்லது சேலம்பட்டை சேர்த்தல்.

மேர் சொல்லிய உரித்தை வாங்க விருப்பமான வர் கள் கண்டை, குரு ாகல், அல்லை து புத்தளத்துக் கச்சே ரிகளில் ரூபா 20 பிணே கட்டிப் பற்றுச்சீட்டுப் பெற் று அப்பறறுச்சீட்டை வடமேற்குப்பகு திக் காட்டு ஏ சண்டுத் துரையிடம் கொடுத்தால் கேச் விப்பத்திரம் எழுகப்படவேண்டிய மா திரிக்கடதாகி (form) பெற் றக்டொள்ளலாமு. கேச் விபைத்திரம் அவ்வித மா தி ரிக் கடதாசியில் எழுதப்பட்டால் அன்றி மற்றப்படி கேவனிக்கப்படமாட்டா து.

கேன்டிப்பர்திரத்கைக் கோடம் ஏசண்மே தகைரக் கும் அதின் இணப்பிரதிகயக் சௌருவ ஒடிர்றர் ஜன றலுக்கும் அறுப்பவேண்டும். இரு பிரதிகளுமை ஒரே நேரத்தில் அறுப்பப்படவேண்டும்.

கேன்விக்காரன ஒப்பக் த்தைக்கூட்பட அல்லது தேவையான பிணையைக் கொடுக்கத்தவறிஞல், முற்ப ணமாகக் கட்டிய தொகை பறிமுதலாக்கப்பட்டு அர சாட்சிக்காய்விடும்.

கன அடி யொன்றுக்கு வீதமென்ன வென்பதை இல க்கத்தி அம் எழுத்தி அம் போட வெண்கும். எவ்வளவு காலத்துக்குள் வேல் சுய முடித்துக் கொடுக்கப்படு மென்றுற் காட்டயேண்டும்.

கேள்விப்பத்திரத்தி லேதாவது மாற்றங்கள் செய் தால் அவ்விடங்களில் கேள்விக்காரணின் விலாசத்தை விடவேண்டும், மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டு விலாச யிடுப்படாம**வி**ருக்கு மெல்லாக் கே**ள்**விப்பத்திரங் களும் கவனிக்கப்படமாட்டாது.

கொக்திராத்திற் கையொப்பபிடமுன் இவ்வேலே யைச்செய்த முடிப்பதற்குப் பிணேயாக 100 ரூபாய் கட்டவேண்டும்.

கேள் விப்பத் தொங்களி கெதனோயாயது அல்லத எல் **லாவற்**றையுமாவ*து தெ*ள்ளும் உருத்தும் ஒரு ப*த்திரத்தி* தெரு பகுதியாவ த ஏற்றுக்கொள்ளும் உருத்தும் அ ரசரட சியாரு ச்சூண் மி.

இதைப்ப*ற்றி* படேல் தனமான விளம்பரங்களே வட மேற்குப்பகுதுக் காட்டு ஏசண்டுத் தரை யவர்களிட விருவி யறிந்தக்கொள்ளலாம்.

> எச். ஆர். ஸ்பென்ஸ், வடமேற்குப்பகுத் உதவி காட்டுப் பாதுகாவலர்.

கண்டி வடமேற்குப்பகு இகாட்டேசண்டு கர்தோரில், 1903 ம் ஹெ பங்குனி சூ 9 க் டை.

Forest Department, Central Province.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender to Purchase Timber," will be received up to noon on Wednesday, April 15, 1903, from persons willing to purchase all the timber standing in lots I 259 and J 259 in preliminary plan No. 2,334 (in extent 35 acres 3 roods and 21 perches), situated at Yata-wara in Pallegam pattu, Lower Dumbara.

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Hon. the Government Agent, Central Province, and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Application for forms of tenders should be made to the Hon. the Government Agent, Central Province, and

should be accompanied by a deposit of Rs. 10. 4. Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits

will be returned on execution of the contract. A rate for all the timber standing must be quoted, written both in words and figures, and the time stated

within which the felling and removing will be completed. 6. All alterations or erasures in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations or erasures not so initialled will be treated as informal and rejected.

7. The sum of Rs. 100 will have to be deposited by the successful tenderer as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

9. Further information may be obtained on application to the Hon. the Government Agent, Central Province.

> G. F. B. BROWNING, for Government Agent, Central Province.

Kandy Kachcheri, March 18, 1903.

් කුදුම්බර පල්ලෙග ම්පසනක්ර ලේ සටවර අන ගමේ පිහිටා න්බෙන අක්කර 35 ුරුඞ් 3 පාර්චස් 21 විසාල තුම ඇති ඉතා මමර 2,334ඉර් වලසින් සමේ ඉපනෙන මනාමි තුම ඇති මනා මෙර 2,554 ඉට පලස ඉ සහ ම පෙනෙන මනාම මර I 259 සහ J 259 සි කෙච්චිවල තිබෙන සියඑම ගජනො ලන් මිමල්ට ගැණ ම පිණිස මද්දරකර දෙනලද වැන්ඩර්ස් මහවත් ඉල් එම්පතු ඇතත්ලොස්එකේ පිට "ලිදඩු මිලේට හැණිමේ ඉල් එම්පතු" කියා පිට ලියා දෙවන් පිටපතකුත් සම ඉම් 1903 ක්පු අපෙල් මස 15 වෙන් බුද දින දවල්

ඉද ලස වනුතුරු බාරගන්ට සෙ දනවා ඇත. 2. ටැන්ඩර්ස් ඉහ∋ින් ඉල්එම්පුනු දෙකුන් විස්සුතුයි. එසින් පල∍වෙන් එක මබාම දිස් මේ මිස්නුවර ගෞරව න්සවු එජන්ග උන්නාන්සේ වෙන ඇරියයුතුවක් ඇර දෙලව

නියල් වෙන් ලින්න්න් මේ ලෙන දැරිස්සුල්වක් ඇම දේශීම නියල් වෙන ලොරවිනීයමු මැදි ජීජනරල් උන්නාසේ වෙන ඇරිසසුතුයි. මේ දෙසාම එනම්ට ඇරිසෙතුයි. 3. මේ ගැණි ඉම්එම්පතුවල පෝර්කෙඩයයි රුපිසල් 10ක් බැදුනුවා මබාවේ දිසාමේ ගෞරවනීයවූ ඒජන්තලන්

නා අ සේ වෙත ඉල් එම් පනුයක් සවා ඉල් එම් කළ යු අ සි. 4. යම් කෙනෙකුමග් ඉල් එම් පනුයක් බාරගත්ට ගෙයු කාම ඔහු විසින් ඒ කොත්තුාත්තුවට බැඳී ඇපශදන්ට ගතා | 1903 ය් ලබා பඩ්ලුණ්ණී 18 ෑ ෙ

යෙදුලුනාත් ඔහු විසින් බැඳපු මදල රැජසන්නක වෙනවා ඇත. අනිකුත් බැඳ හිබර ලද මදල් සියල්ලම කොන්නාත්

අව සම්පුණිගෙන් කලාට පසු ආපසු දෙනුලැබේ. 5. නිමෙන සියඑම ලීදඬුවල පුමාන් මෙ පමන්ස කිසා අකුරෙන් සහ ඉලක්කම් වලිනත් සඳහන් කලසුතුවන් ඇර, කපා ගෙනයාම සඳන්කරණ කාලයන් එහි සඳහන් කල

යුතුයි. 6. යම් ඉල්එම්පහුයක සම් කිසි තැමනක්හි වෙණිසක් කිසි කම් ඉල්එම්පහුයක සම් කිසි තැමනක්හි වෙණිසක් කරන්ට ඉතා ගොස් කටුගාන්ට ජෙදුඉතාත් එවැනි ස්ථාන සේ ඉල්එමකාරයා විසින් අත්සන්තල සුතුසි. එසේ ඉව නසක් කල නොහොත් කටුගාපු පථාන ඉහතක් පුකාර අත් සනකර නැති සියළුම ඉල්එම්පතු නිසි පුකාර ඉල්ළුම්පතු නොවන ලෙසට පුතිසෙප් සි කරන්ට සෙරේද්.

7. බාරගන්ට හෙදෙන ඉල්එම්පනුස දෙන්ට සෙදුනු අස විසින් කොන්නාත්තුවේ වැඩ හිසි පකාර කර සම්පුණිකෙරී මට එකි කොන්නාත්තුවට අන්සන්කරන්ට පුථම රුපියල්. 100ක් ඇප පිණිස බැඳ හබන්ට ඕනැය.

8. සම් ඉල්එම්පතුයක් නොහොත් ඉල්එම්පතු පිලිනෙන ගැණීමෙ නිරවුල් බලය ආණ්ඩුවට තබාගහට හෙදුනා ඇත. 9. මේ ගැණ වැඩිදුර දනගතපුතු කරුණු මඩාම දිසාමේ මහනුවර ගෞරවතීයවූ ආණ්ඩුමේ ඒජනතලන්තාන්සේට

ඉල්එම්පතුයක්දී දුනගති යුතුයි.

ජී. ඇfප්. ආර්. බුවුනිඬ්, මධාමදිසාමේ ආණ්ඩුවේ එජන්තඋන්තාන්ගේ වෙනුවට වීම 1903 ක්වූ මාර්තු මස 18 වෙනි දින මහනුවර කච්චේරියේදීය.

மத்திய மாகாணக் காட்டுப் பகுதி.

35 ஏக்கர் 3 காட் 21 பேட்ச் விசாலங்கொண்டனவும், 2,334 ம் இலக்கப் பிரதமபடத்தில். I 259, J 259 என் துடைம் அடையாளத்தாற்கு நிக்கப்பட்ட எனவுமாய் இழ் தம்பறை பள்ளிகம்பற்றைச் சேர்ந்த யட்டவரையிலுள்ள இரு காணித் துண்டுகளில் நிற்கும் மரம் எல்லாவற்றையும் விஸ்க்கு வாங் கிக்கொள்டா விரும்புகின்றவர்கள், முத்திரை வைக்குப்பட்ட னேஷம், கடிதேஷறையில் " மரம் கொள்வதற்குக் கேள்விப்பந் திரும்" என்று எழுதைப்பட்டனவுமாகிய இரு பிரதிக்குபை னாவும். கடிதேவுறையால் மாய் முகானங்கையுடுக**்கனங்படு** தொம்" என்று எழுதப்பட்டனவுமாகிய இரு பிரதிகளையு டைய கேள்விப்பத்தாங்களே யதுப்பிஞல், அவை 1903 ம் ஞு) கித்திரைமு 15 ந் தேதியாகிய புதன்கிழமை மத்தியா rம் வரைக்கும் ஏற்றுக்கொள்ளப்ப**டி**ம்.

னும் வரைக்குடு இற்றுக்குக்கின் இரு பிரதியுள், மூலப் பிரதி 2. கேள்கிப்பத்திரத்தின் இரு பிரதியுள், மூலப் பிரதி பையக் கௌரவ அரசாட்சி ஏசன்றருக்கும், இணப் பிரதி பையக் கௌரவ "ஒடிற்றர் ஜெனறதாக்கும்" ஒரே நேரத்

தில் அறைப்பவேண்டும்.

கேள்விப்பத்திரமாக்கு தற்குரிய "அச்சடியன்" தாகு (போர்ம்) மத்திய மாகாணம் கண்டியிலுள்ள கௌராவ அர சோட்சி ஏசன்றரிடம் ரூபோ 10 "வைப்பு" ப் பணமாகக் கேட்டியே பெற்றுக்கொள்ளவேண்டும்.

4. கேள்விக்காரன் ஒப்பந்தம்பண்ணி உதுதி முடித்துக் கொடுக்கவியலாடுகன்ற மேறுத்தால்.அல்லது 'தேவையான பிணாயைக்கொடுக்கத் தவறிஞல், ''வைப்பு'' பீ பணமாக அவன் கட்டிய தொகை பற்முதலாக்கப்பட்டு முடிக்குரிய தாய்விடும். ஒப்பந்தம்பண்ணியவுடனே,மற்றம் ''வைப் பு" ப்பணம் எல்லாம் திருப்பிக் தொடுபெடும்.

5. நிற்கின்ற மசுட் எல்லாவற்றிற்கும் வீதம் என்ன வெண் பதை எடித்திலும் இலக்கத்திலும் வரைந்து, எவ்வளவு கா லக்தில் மசத்தைக் தறித்து அப்புறப்படுத்தக் கூடுமென்ப தையும் எழுதிக்காட்டவேண்டும்.

தையும் எழுதிக் காட்டவேண்டும்.

6. எந்தக் கேள்விப்பத்திரத்திலாவது யொவ்தூழைம் மாற்
றப்பட்டு அல்லது உரைஞ்சி யழிக்கப்பட்டிருக்குமாயின்,
அவைகட்குக்கேள்விப்பத்திரத்தின் கையொப்பகாரன் தன்
பெயர்க்குறி (விலாசும்) யிடவேண்டும். இவ்விதமாய்ப்
பெயர்க்குறி யிடப்படாது மாற்று தல் அல்லது உரைஞ்சு
தற்கீடான கேள்விப்பக்திரம் எல்லாம் முறைமையைற்றன
வெண்று மதிக்கப்படும் நீக்கப்படுவெனவாகும்.

7. அதுகூலப்படும் கேள்விப்பத்திரகாரண் ஒப்பந்தத்
தைத் தைக்கப்ரகாரம் நிறைவேற்றுவதற்கோக ஒப்பந்தப்
பத்திரத்திற் கைகடியாப்பம் வைச்சுமுன்னே ஐபா 100

"வைப்பு" ப் பணமாகக் கட்டியிருத்தல் வேண்டும்.

8. கேள்விப்பத்திரத்துள் எதையாவது அல்லது அவை

8. கேள்விப்பத்திரத்துள் எடையாவது அல்லது அவை ல்லாவற்றையும் கேள்விக்கிடதைகாமல், தள்ளுமுருத்து எல்லாவற்றையும் அரசா:்சிக்கு 🖚 🗷.

9. இதற்கு மேற்பட அறிய விரும்பும் விபாத்தை மத் திய மாகாணம், கண்டியிலுள்ள களையை அரசாட்சி ஏசன் *றிடை*ம் விஞவி **பறி**த்தை கொள்ளலாம்.

> ஜீ. எவ். ஆர். பிரவ்னிங், மத்திய மாகாண அரசாட்சி ஏசன்றருக்காக•

UNSERVICEABLE ARTICLES.

TILL be sold by public auction at the Ceylon Government Stores on Tuesday, March 31, 1903, at 12 noon, a lot of articles belonging to the Boer Camps, Ragama, viz.:-

6 safes, meat 8 clips on cardboard

80 sheets, bed 14 mosquito netting curtains

coffee grinder

2 scales, union, with weights

30 lamps, camp, square 1 screwdriver

27 whitewashing brushes

8 scrubbing brushes bass brushes filter, Pasteur

spittoons, enamelled

bedpan slipper 14 blankets, blue

4 combs, large, hair 3 tubs, wooden, round

2 baskets, dirty clothes, 6 ft. by 3 ft.

Arm chairs Easy chairs

33 buckets, galvanized 7 buckets, wooden, wash-

ing, small coffee grinders

6 wire netting covers 4 candlesticks

100 enamelled plates

2 earthen bowls 3 jugs, milk

24 mugs, earthen 9 basins, enamelled 1 tempot

8 dishes, soap, enamelled

8 mustard pots

17 salt cellars

4 brush dishes, soap

23 egg cups

18 tickets, tin, hospital 15 jugs, enamel, washhand

23 mugs, enamel, washhand

34 plates, enamel, wash hand

mincing machines

hurricane lamps, wall, and lanterns

basins, enamelled

frying pans 4 bass brooms

2 rat traps

6 looking-glasses

 $\mathbf{2}$ trays, tin dressing

1 kitchen knife

10 zine bath tubs 5 saucepans

trays, tin dressing 7

8 saucepans

4 frying paus 7 kettles, iron

20 wire netting covers

6 rugs, door Packing cases

Cots, canvas Lime juice cordial

F. W. VANE, Controller of Government Stores.

Government Stores Colombo, March 18, 1903.

OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Kurunegala, on Saturday, April 25, 1903, at 3 P.M.:-

6 empty tar barrels

18 buckets, water, wooden 1 tub, water

30 buckets, water, galvanized

3 casks, wooden

1 lot scrap iron

H. A. MARTIN, for Director of Public Works.

Public Works Department, Colombo, March 16, 1903.

ILL be sold by public auction at the Welikada Prison on April 18 next, at 8 A.M., 230 cwt. of bristle fibre and 75 cwt. of fine fibre.

> H. B. OLDHAM, for Superintendent, Convict Establishment.

March 13, 1903.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Katugastota, on April 25, 1903, at 2 P.M.:-

3 empty tar barrels

10 brushes, whitewashing 11 brushes, paint

5 brushes, tar 20 buckets, water, corrugated

5 drums, iron

12 metal sieves 1 tub, water

1 road roller

H. A. MARTIN, for Director of Public Works.

Public Works Department Colombo, March 16, 1903.



[Received after closing of Part II.]

In the District Court of Galle. Order Nisi declaring Will proved, &c.

Testamentary Jurisdiction. No. 3,438.

In the Matter of the Joint Last Will and Testament of Warnasuriya Patabendige Don Juan and of Gardiyewassan Punchihewage Dingi Hamy of Kataluwa, deceased.

THIS matter coming on for disposal before J. D. Mason, Esq., District Judge of Galle, on the 17th day of February, 1903, in the presence of Mr. Edwin Gooneratne, Proctor, on the part of the patitioner Gardiyewassan Weligamage Arnolis de Silva of Kataluwa; and the affidavit of Gardiyewasan Weligamage Arnolis de Silva of Kataluwa, dated 7th day of February, 1903, having been read:

It is ordered that the joint will and testament of W. P. Don Juan and of G. P. Dingihamy of Kataluwa, deceased,

dated 11th day of March, 1900, and now filed in this case, be and the same is hereby decared proved.

It is declared that the said Gardiyewassan Weligamage Arnolis de Silva of Kataluwa is the executor named in the said will, and that he is as such entitled to have probate of the same issued to him accordingly, unless any person or persons shall, on or before the 24th day of March, 1903, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the

The 17th day of February, 1903.

J. D. MASON, District Judge.